Form No. 3454-594 Rev A

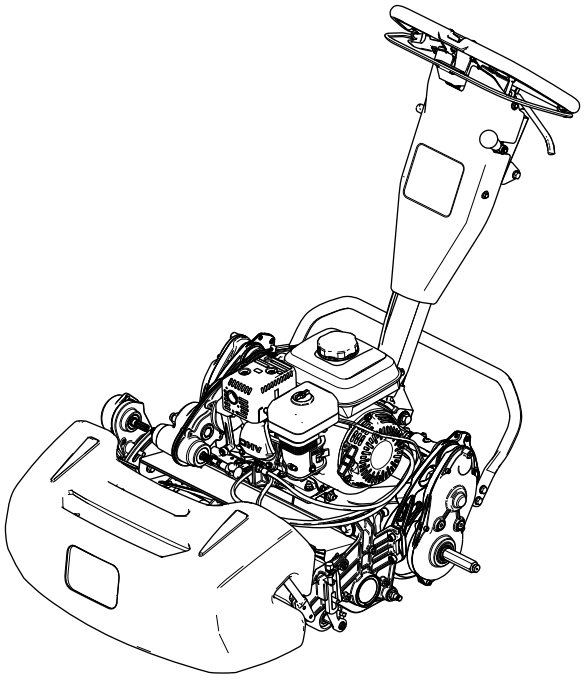
TORO®

Count on it.

Ръководство за оператора

Косачка Greensmaster® 1018, 1021 или 1026

Номер на модела 04820—Сериен номер 410200000 и следващ
Номер на модела 04830—Сериен номер 410200000 и следващ
Номер на модела 04840—Сериен номер 410300000 и следващ



Регистрирайте се на www.Toro.com.
Оригинални указания (БГ)

CE UK CA

3454-594

Настоящият продукт отговаря на всички действащи европейски директиви. За подробна информация, моля, вижте Декларацията за съответствие (ДЗС) на конкретния продукт.

Употребата или експлоатацията на двигателя върху земя, покрита с гора, храстовидна растителност или трева, се смята за нарушение на Кодекса на обществените ресурси на Калифорния, точка 4442 или 4443, освен ако двигателят не е оборудван със система за искрогасене, както е дефинирано в точка 4442, поддържан в ефективно работно състояние, или ако двигателят е конструиран, оборудван и поддържан за предотвратяване на пожар.

Приложеното Ръководство за собственика на двигателя се доставя за предоставяне на информация за Агенцията за защита на околната среда на САЩ (EPA) и Съвета за въздушни ресурси на Калифорния, поддръжката и гаранцията. Резервни части могат да бъдат поръчвани чрез производителя на двигателя.

Работата с тази машина на височина над 1500 м над морското равнище изисква високочинен двигател. Вижте ръководство за собственика на двигателя Honda.

⚠ ВНИМАНИЕ

КАЛИФОРНИЯ
Предупреждение за поправка 65 в конституцията

Изгорелите газове от двигателя на този продукт съдържат химикали, признати от щат Калифорния като причинители на рак, вродени пороци и други вреди на възпроизводството.

Използването на този продукт може да доведе до излагане на химикали, признати от щата Калифорния като причиняващи рак, вродени заболявания или репродуктивни проблеми.

Въведение

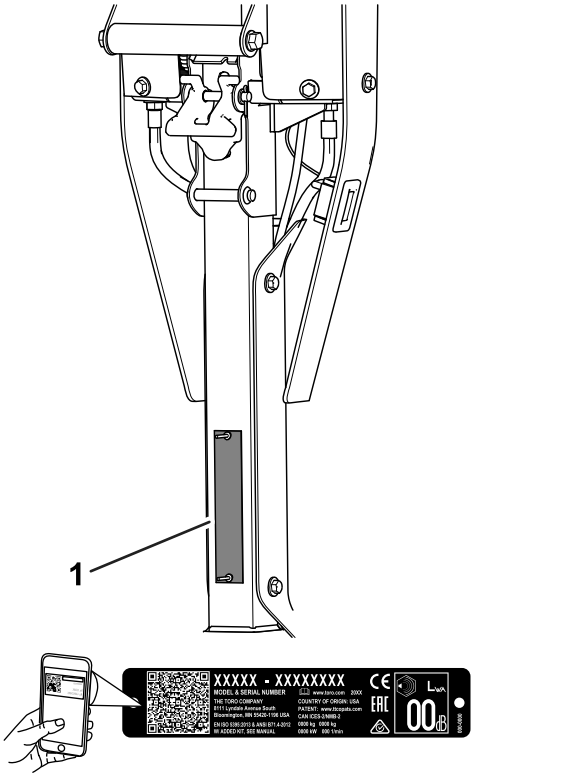
Тази машина представлява самоходна косачка за трева с режещ барабан със спираловидни остриета, предназначена за употреба от професионални наемни оператори за приложения с търговска цел. Косачката е предназначена основно за косене на добре поддържано тревно покритие. Използването на продукта за цели, различни от неговото предназначение, може да бъде опасно за Вас и за лица в близост до Вас.

Прочетете внимателно представената тук информация, за да научите как да работите и да поддържате правилно изделието и да избягвате наранявания и повреди. Отговорността за правилната и безопасна работа с изделието е изцяло Ваша.

Посетете www.Toro.com за учебни материали по безопасност на продукта и експлоатация, информация за аксесоари, помощ при намиране на дилър или за регистриране на продукта.

Във всички случаи, когато се нуждаете от сервизно обслужване, от оригинални резервни части на Toro или от допълнителна информация, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър на Toro или с Центъра за обслужване на клиентите на Toro, като не забравите да укажете модела и серийните номера на Вашия продукт. Фигура 1 идентифицира мястото на данните за модела и серийните номера на продукта. Запишете номерата в предвиденото за целта място.

Важно: **За достъп до данни за гаранцията, резервни части и друга информация за продукта можете с Вашето мобилно устройство да сканирате QR кода (ако има) върху стикера със серийния номер.**



g372647

Фигура 1

1. Място на табелката с модела и серийния номер

© 2021—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Свържете се с нас на www.Toro.com.
Отпечатано в САЩ
Всички права запазени

Номер на модела _____

Сериен номер _____

В това ръководство потенциалните опасности са обозначени със съобщения за безопасност и предупредителен символ за опасност (Фигура 2), сигнализиращ опасност, която може да доведе до сериозно нараняване или смърт при неспазване на препоръчаните предпазни мерки.



g000502

Фигура 2

Предупредителен символ за опасност

За подчертаване на информацията в настоящото ръководство се използват 2 думи. **Важно** привлича вниманието върху специална техническа информация и **Забележка**, която набляга на общата информация, заслужаваща специално внимание.

Съдържание

Безопасност 4
Обща безопасност 4
Етикети с указания за безопасност и инструкции 5
Настройка 7
1 Регулиране и инсталиране на режещия апарат 8
2 Монтиране на вала на транспортното колело 9
3 Монтиране на транспортните колела 10
4 Монтиране на коша за трева 10
5 Регулиране на оборотите на двигателя 11
Преглед на продукта 12
Органи за управление 12
Технически данни 15
Приставки/аксесоари 15
Преди започване на работа 16
Мерки за безопасност преди започване на работа 16
Ежедневно техническо обслужване 16
Проверка на нивото на маслото на двигателя 16
Спецификации на горивото 16
Зареждане на резервоара за гориво 17
Регулиране на скоростта на косене 17
Регулиране на скоростта на барабана 17
Регулиране на позицията на тяговия барабан 18
Регулиране на височината на ръкохватката 18
Транспортиране на машината до обекта 19
Сваляне на транспортните колела 19
Използване на лоста за смукача 19
Отваряне и затваряне на кранчето за спиране на притока на гориво 20
По време на работа 20
Мерки за безопасност по време на работа 20
Стартиране на двигателя 22
Съвети за ползване 22
Спиране на двигателя 23
След приключване на работа 23
Мерки за безопасност след работа 23
Работа с органите за управление след косене 23
Транспортиране на машината 24
Монтиране на транспортните колела 24
Задействане или освобождаване на трансмисията 24
Поддръжка 25
Безопасност по време на поддръжка и обслужване 25
Препоръчителен график (-ци) за поддръжка 25
Контролна карта за ежедневно обслужване 26
Предварителни операции по техническо обслужване 27
Подготовка на машината за поддръжка 27
Техническо обслужване на двигателя 28
Безопасност на двигателя 28
Обслужване във връзка с маслото на двигателя 28
Обслужване на въздухопречиства-теля 29
Обслужване на свещта 30
Техническо обслужване на системата за управление 31
Жило на органа за управление на движението 31
Регулиране на работната/ръчната спирачка 32
Регулиране на жилото за управление на барабана 33
Регулиране на жилото на газта 34
Поддръжка на режещия апарат 36
Безопасност във връзка с ножовете 36
Инсталиране на режещия апарат 36
Отстраняване на режещия апарат 38
Лепинговане на режещия апарат 39
Съхранение 40

Безопасност при съхранение 40
Съхраняване на машината 40

Безопасност

Тази машина е проектирана в съответствие с EN ISO 5395 и ANSI B71.4-2017.

Обща безопасност

Продуктът може да отреже крайници и да изхвърля предмети.

- Преди да стартирате машината, прочетете и разберете съдържанието на това *Ръководство за оператора*.
- Заостряйте вниманието си, когато работите с машината. Не се ангажирайте с дейности, които ще Ви разсейват, в противен случай може да възникне телесно нараняване или имуществени щети.
- Не поставяйте ръцете или краката си в близост до движещите се компоненти на машината.
- Не работете с машината, без да са поставени на място всички предпазители и без другите защитни устройства за безопасност в машината да функционират правилно.
- Дръжте страничните лица и децата далеч от работния участък. Никога не допускайте деца да боравят с машината.
- Изгасете двигателя, извадете ключа за запалването (ако има такъв) и изчакайте всички движещи се части да спрат, преди да напуснете мястото на оператора. Преди настройка, обслужване, почистване или съхранение на машината оставете време на двигателя да изстине.

Неправилната употреба или поддръжка на тази машина може да доведе до наранявания. За намаляване на потенциалната опасност от нараняване, спазвайте следните инструкции за безопасност и винаги обръщайте внимание на предупредителния символ за опасност ⚠, който означава „Внимание“, „Предупреждение“ или „Опасност“ – инструкции, свързани с личната безопасност. Неспазването на тези инструкции може да доведе до нараняване или смърт.

Етикети с указания за безопасност и инструкции

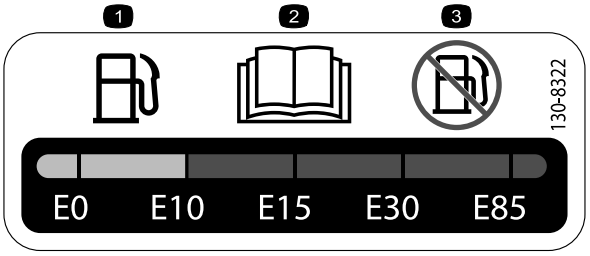
Етикетите с предупреждения и инструкции за безопасност са лесно видими за оператора и са разположени в близост до всеки потенциално опасен участък. Заменяйте повредените или липсващи стикери.



decal120-9570

120-9570

1. Предупреждение – стойте далеч от движещи се части, поставяйте всички предпазители и щитове на място.



decal130-8322

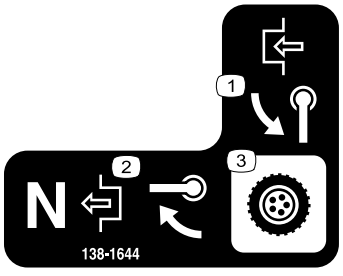
130-8322

1. Използвайте само гориво с обемно съдържание на спирт, по-ниско от 10%.
2. Прочетете *Ръководство за оператора* за допълнителна информация относно горивото.
3. Не използвайте гориво с обемно съдържание на спирт, по-високо от 10%.



decal133-8062

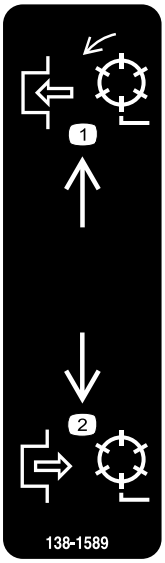
133-8062



decal138-1644

138-1644

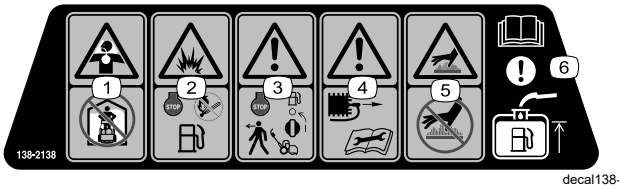
1. Завъртете ръкохватката за задействане.
2. Когато машината е в неутрална позиция, завъртете ръкохватката за освобождаване.
3. Управление на трансмисията



decal138-1589

138-1589

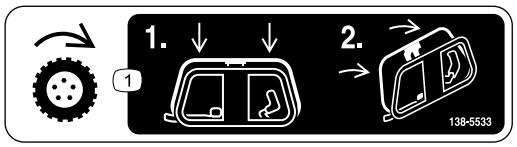
1. Задействайте барабаните.
2. Освободете барабаните.



decal138-2138

138-2138

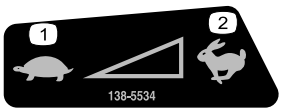
1. Отровен дим или токсични газове, опасност от задушаване — не работете с двигателя в затворено пространство.
2. Опасност от експлозия — изключвайте двигателя, преди да наливате гориво, не се допуска наличие на огън, открит пламък или пушене по време на зареждане с гориво.
3. Предупреждение — изключете двигателя и затворете кранчето за спиране на притока на гориво, преди да оставите машината.
4. Предупреждение — разединете кабела на свещта, преди да извършвате поддръжка.
5. Опасност от гореща повърхност — не докосвайте горещата повърхност.
6. Внимание — прочетете *Ръководството за оператора* за информация относно пълненето на резервоара за гориво.



decal138-5533

138-5533

1. Управление на сцеплението – натиснете управлението на сцеплението, след което издърпайте ръкохватката.



decal138-5534

138-5534

1. Бавно
2. Бързо



decal138-5532

138-5532

1. Издърпайте нагоре за освобождаване на спирачката.
2. Издърпайте надолу за прилагане на спирачката.
3. Ръчна спирачка – блокирана
4. Ръчна спирачка – освободена
5. Предупреждение – прочетете *„Ръководство за оператора“*.
6. Предупреждение – не работете с машината, ако не сте преминали обучение.
7. Предупреждение – носете защита за слуха.
8. Опасност от изхвърлени обекти – дръжте страничните лица на разстояние от машината.
9. Предупреждение – стойте далеч от движещи се части, поставяйте всички предпазители и щитове на място.
10. Не теглете машината.

Настройка

Свободни части

Използвайте таблицата по-долу, за да проверите дали са доставени всички части.

Процедура	Описание	Количество	Употреба
1	Режещ апарат (поръчва се отделно; свържете се с упълномощен дистрибутор на Toro) Съединител Пружина (само за модели 04830 и 04840) Винт с шестостенно гнездо	1 1 1 4	Регулирайте и инсталирайте режещия апарат към машината.
2	Ос на лявото колело	1	Монтирайте вала на транспортното колело (само за модел 04840).
3	Комплект на транспортното колело (поръчва се отделно; свържете се с упълномощен дилър на Toro)	1	Монтирайте транспортните колела (опция).
4	Кош за трева	1	Монтирайте коша за трева.
5	Стикер CE	1	Регулирайте оборотите на двигателя (само за държави, съвместими с EC).

Материали и допълнителни части

Описание	Количество	Употреба
Ръководство за оператора Ръководство за собственика на двигателя Сертификат за съответствие	1 1 1	Прочетете или прегледайте темите, преди да работите с машината.

Забележка: Определете лявата и дясната страни на машината спрямо нормалното работно положение.

1

Регулиране и инсталиране на режещия апарат

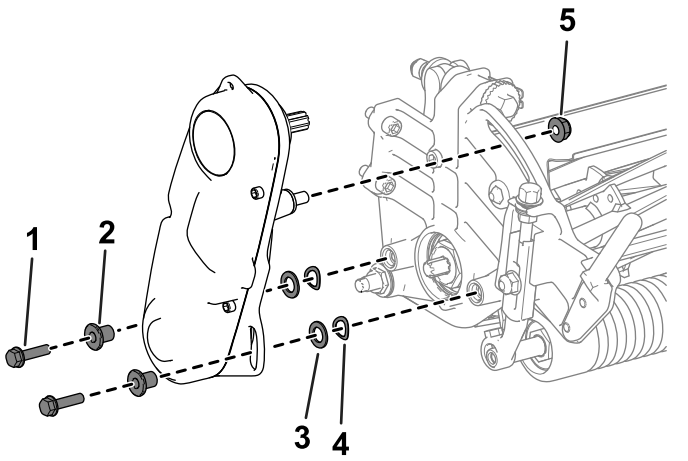
Части, необходими за тази процедура:

1	Режещ апарат (поръчва се отделно; свържете се с упълномощен дистрибутор на Toro)
1	Съединител
1	Пружина (само за модели 04830 и 04840)
4	Винт с шестостенно гнездо

Регулиране и инсталиране на режещия апарат

Модел 04820

1. Свалете компонента, прикрепващ възела на барабана-задвижващия вал към страничната плоскост (Фигура 3).

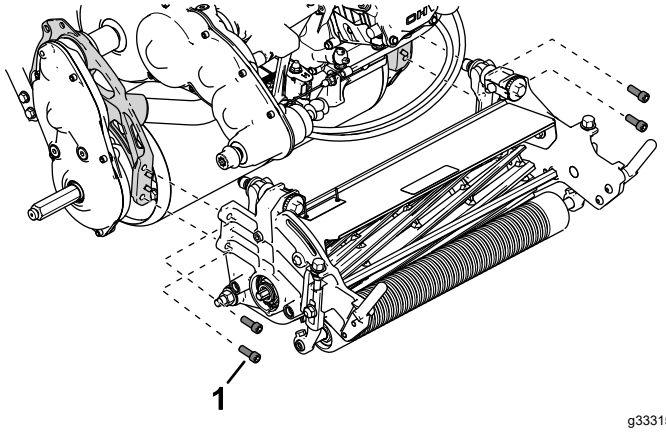


g333187

Фигура 3

1. Винт с шестостенно гнездо
2. Дистанционна втулка
3. Шайба
4. Пружинна шайба
5. Гайка

2. Демонтирайте възела на барабана-задвижващия вал, плоските шайби, пружинните шайби и дистанционните втулки от страничната плоскост (Фигура 3).
3. Използвайте 4 винта с шестостенно гнездо за инсталиране на режещия апарат към машината (Фигура 4).

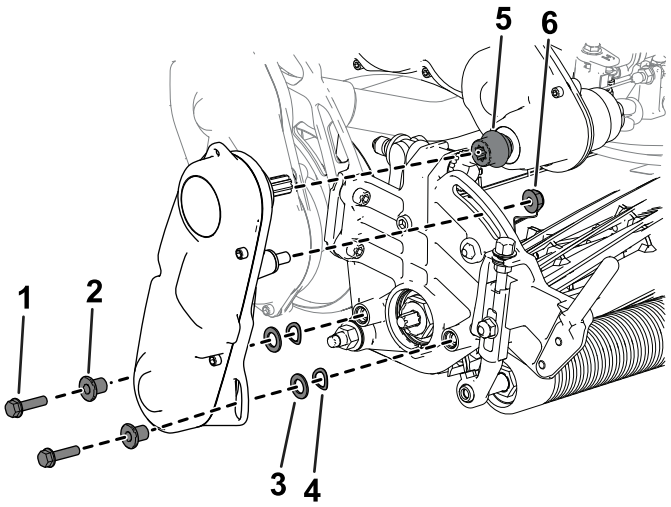


g333153

Фигура 4

1. Винт с шестостенно гнездо

4. Определете подходящата височина на рязане и регулирайте тяговия барабан за тази настройка; вижте Регулиране на позицията на тяговия барабан (Страница 18).
5. Регулирайте режещия апарат до желаните настройки; вижте процедурите за регулиране в *Ръководството за оператора* за вашия режещ апарат.
6. Инсталирайте свързващото приспособление към задвижващия вал на трансмисията (Фигура 5).



g333165

Фигура 5

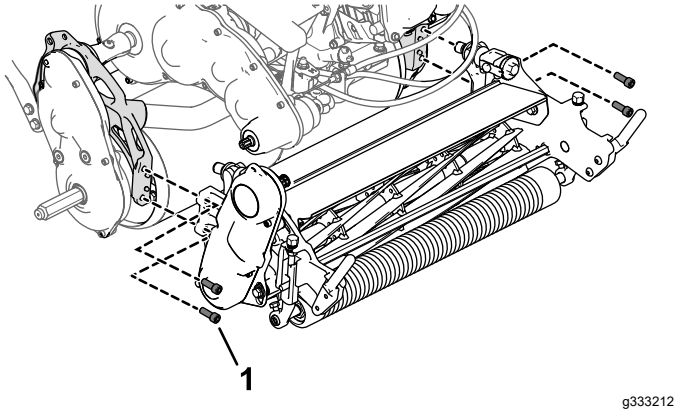
1. Винт с шестостенно гнездо
2. Дистанционна втулка
3. Шайба
4. Пружинна шайба
5. Съединител
6. Гайка

7. Използвайте отстранения по-рано хардуер за инсталиране на възела барабан-задвижващ вал към режещия апарат (Фигура 5).
8. Уверете се, че свързващото приспособление (Фигура 5) може лесно да се движи напред и назад на задвижващия вал на трансмисията.

Регулиране и инсталиране на режещия апарат

За модели 04830 и 04840

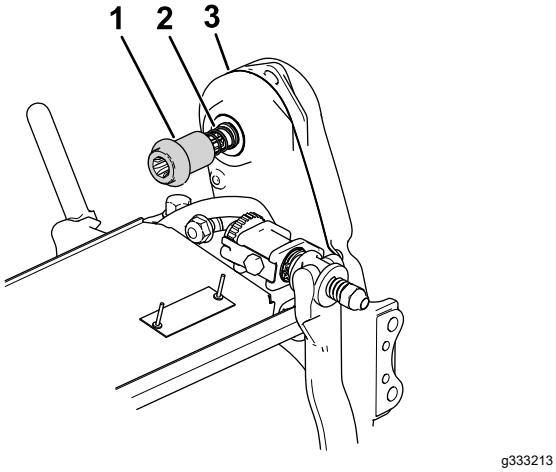
1. Използвайте 4 винта с шестостенно гнездо за инсталиране на режещия апарат към машината (Фигура 6).



Фигура 6

1. Винт с шестостенно гнездо

2. Определете подходящата височина на рязане и регулирайте тяговия барабан за тази настройка; вижте Регулиране на позицията на тяговия барабан (Страница 18).
3. Регулирайте режещия апарат до желаните настройки; вижте процедурите за регулиране в *Ръководството за оператора* за вашия режещ апарат.
4. Инсталирайте свързващото приспособление и пружината към възела барабан-задвижващ вал на режещия апарат (Фигура 7).



Фигура 7

1. Съединител
2. Пружина
3. Възел барабан-задвижващ вал

5. Уверете се, че свързващото приспособление (Фигура 7) може лесно да се движи напред и назад на задвижващия вал на трансмисията.

   Ако свързващото приспособление не може да се премести, регулирайте позицията на възела барабан-задвижващ вал или подравняването на двигателя и трансмисията; вижте Подравняване на позицията на задвижващия вал на барабана (Страница 38).

2

Монтиране на вала на транспортното колело

Само за модел 04840

Части, необходими за тази процедура:

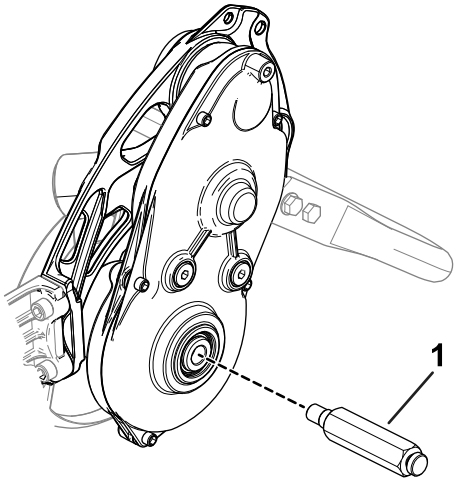
1	Ос на лявото колело

Процедура

Забележка: Валът на дясното колело е инсталиран фабрично.

1. Нанесете лепило за резба със средна сила по резбите на вала на колелото.
2. Завийте оста на лявото колело в комплекта барабан-задвижване от лявата страна на машината.

   Забележка: Валът на лявото задвижващо колело е маркиран с „L“ в края на вала и има дясна резба.



g330266

Фигура 8

1. Ос на лявото колело

3. Затегнете вала до въртящ момент 54 до 68 N·m.

3

Монтиране на транспортните колела

Опция

Части, необходими за тази процедура:

1	Комплект на транспортното колело (поръчва се отделно; свържете се с упълномощен дилър на Toro)

Процедура

За инсталиране на транспортните колела трябва първо да получите комплект на транспортно колело (модел 04123). Свържете се с Вашия оторизиран дистрибутор на Toro за този комплект.

1. Монтирайте транспортните колела; вижте Монтиране на транспортните колела (Страница 24).
2. Уверете се, че гумите са напомпани до налягане 0,83 до 1,03 бар.

4

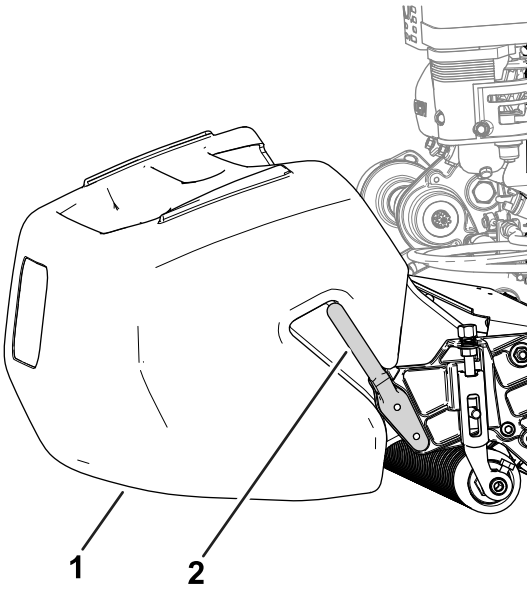
Монтиране на коша за трева

Части, необходими за тази процедура:

1	Кош за трева

Процедура

Хванете коша за горния ръб и го плъзнете върху монтажните пръти за коша (Фигура 9).



g278331

Фигура 9

1. Кош за трева
2. Монтажен прът за коша

5

Регулиране на оборотите на двигателя

За държави, съвместими с ЕС

Части, необходими за тази процедура:

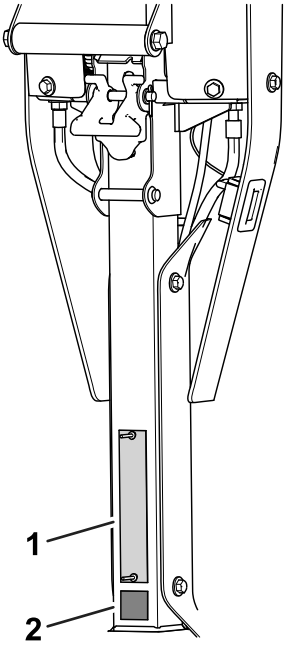
1	Стикер CE

Процедура

Ако използвате машината си в държава, която съответства на стандартите на ЕС, постигнете съответствие с разпоредбите за шума като регулирате оборотите на двигателя при високи обороти на празен ход и поставите стикер с обозначение CE:

- Регулирайте високите обороти при празен ход на двигателя до постигане на следните спецификации:
  - машини 1018: **3000 об/мин**
  - машини 1021 и 1026: **3150 об/мин**

  Вижте Регулиране на високите обороти на двигателя на празен ход (Страница 34).
- Поставете стикера CE под табелката със серийния номер (Фигура 10).

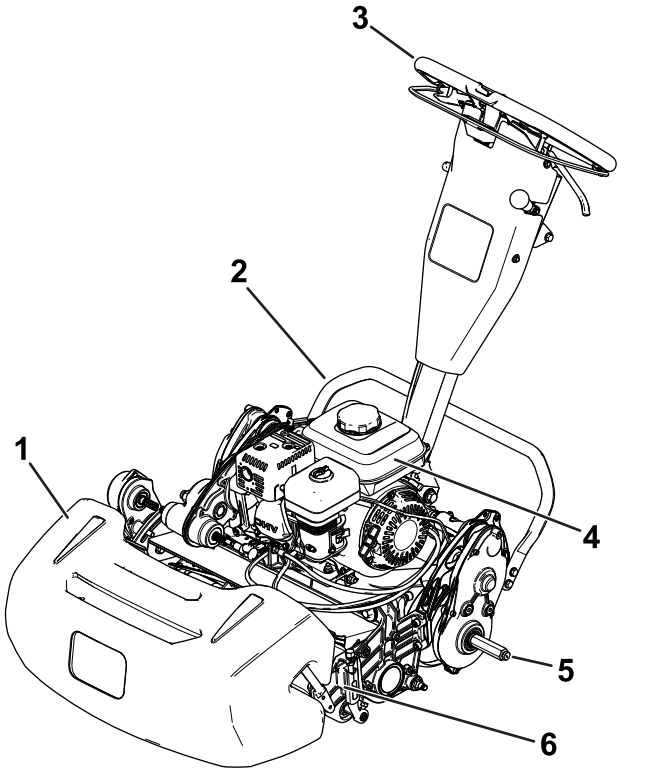


g372646

Фигура 10

1. Табелка със серийния номер
2. Стикер CE

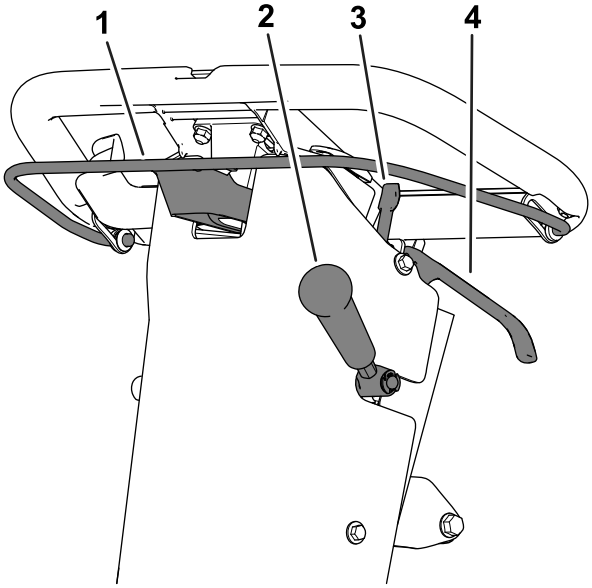
Преглед на продукта

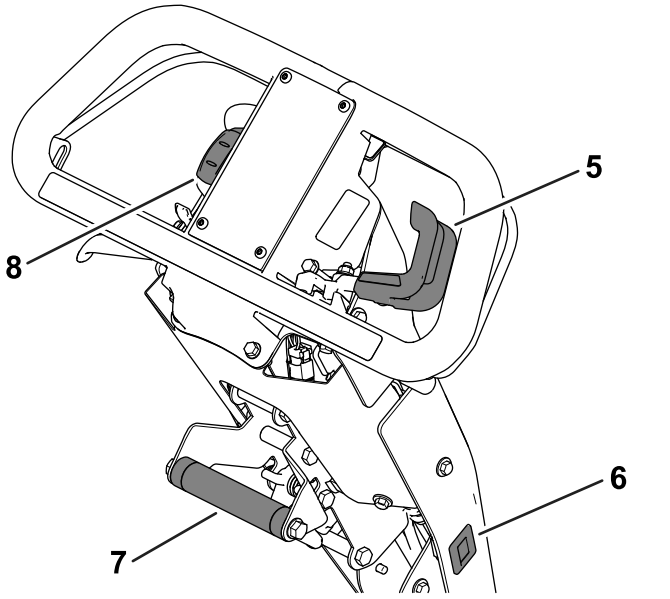


Фигура 11

1. Кош за трева
2. Стойка
3. Ръкохватка
4. Резервоар за гориво
5. Ос на транспортното колело
6. Режещ апарат

Органи за управление





Фигура 12

1. Задвижваща скоба
2. Лост за задвижване на режещия апарат
3. Лостче на ръчната спирачка
4. Лост на работната спирачка
5. Орган за регулиране на газта
6. Брояч на работните часове
7. Ръкохватка за подпомагане на вдигането
8. Превключвател On/Off (Включено/Изключено)

Задвижваща скоба

Използвайте задвижващата скоба (Фигура 12), за да задействате или освободите тяговото задвижване.

- **Задействане на тяговото задвижване:** издърпайте нагоре и задръжте лостчето към ръкохватката.
- **Освобождаване на тяговото задвижване:** освободете лостчето.

Орган за регулиране на газта

Използвайте средството за регулиране на газта (Фигура 12), за да регулирате скоростта на двигателя.

- **Увеличаване на оборотите на двигателя:** завъртете лоста надолу.
- **Намаляване на оборотите на двигателя:** завъртете лоста нагоре.

Превключвател On/Off (Включено/Изключено)

Превключвателят (Фигура 12) Ви позволява да стартирате или изгасите двигателя.

- **Стартиране на двигателя:** натиснете горната част на превключвателя.
- **Изгасяне на двигателя:** натиснете долната част на превключвателя.

Лост на работната спирачка

Използвайте работната спирачка (Фигура 12), за да забавите или спрете машината. Издърпайте лоста към ръкохватката, за да освободите работната спирачка.

Лостче на ръчната спирачка

Използвайте лостчето на ръчната спирачка (Фигура 12) за задействане на ръчната спирачка, докато сте далеч от машината.

- **Задействане на ръчната спирачка:** задействайте и задръжте лоста на работната спирачка и завъртете лостчето на ръчната спирачка към вас.
- **Освобождаване на ръчната спирачка:** издърпайте лоста на работната спирачка към ръкохватката.

Лост за задвижване на режещия апарат

Използвайте лоста за задвижване на режещия апарат (Фигура 12), за да задействате или освободите режещия апарат, докато е задействана задвижващата скоба.

- **Задействане на режещия апарат:** преместете лоста надолу.
- **Освобождаване на режещ апарат:** преместете лоста нагоре.

Брояч на работните часове

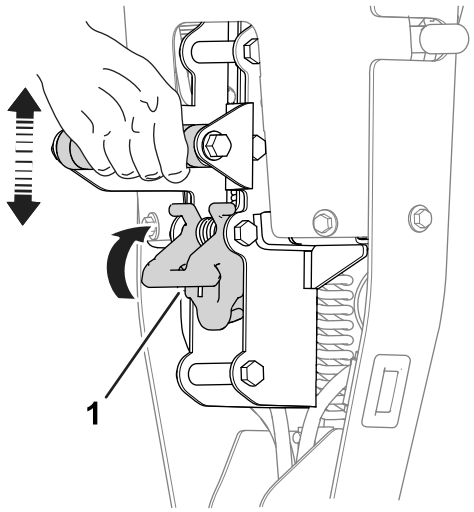
Броячът на работните часове (Фигура 12) записва общия брой часове, през които е работил двигателят. Вижте измервателя за планиране на периодична поддръжка.

Ръкохватка за подпомагане на вдигането

Използвайте ръкохватката за подпомагане на вдигането (Фигура 12), за да си помогнете при регулиране на височината на ръкохватката или вдигане и спускане на стойката.

Регулатор за височината на ръкохватката

Използвайте регулатора за височината на ръкохватката (Фигура 13), за да преместите височината на ръкохватката на удобна позиция. Вдигнете регулатора нагоре и използвайте ръкохватката за вдигане или спускане на ръкохватката за височина.



g271081

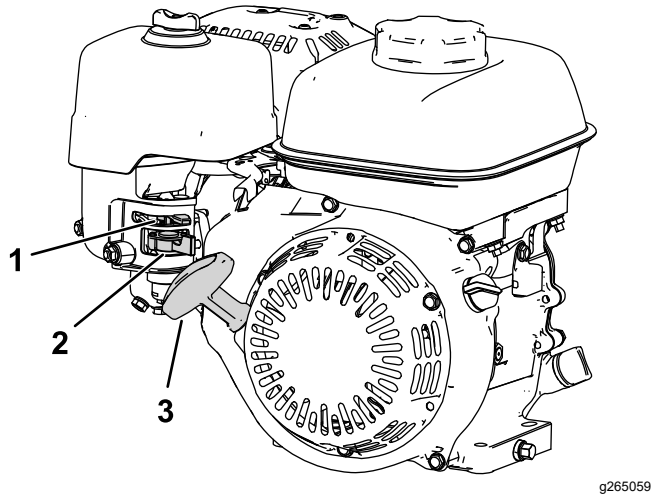
Фигура 13

1. Регулатор за височината на ръкохватката

Лост за смукача

Лостът за дроселната клапа (Фигура 14) се намира в предната лява част на двигателя. Използвайте лоста, за да си помогнете при стартирането на

студен двигател; вижте Използване на лоста за смукача (Страница 19).



Фигура 14

1. Лост за смукача
2. Кранче за спиране на притока на гориво
3. Ръкохватка за ръчно пускане

Кранче за спиране на притока на гориво

Кранчето за спиране на притока на гориво се намира отстрани на двигателя, под органа за управление на смукача (Фигура 14).

Забележка: Затваряйте кранчето за спиране на притока на гориво, ако машината няма да се използва няколко дни, по време на транспортиране към и от работната зона или когато машината се паркира вътре в сграда; направете справка с Отваряне и затваряне на кранчето за спиране на притока на гориво (Страница 20).

Ръкохватка за ръчно пускане

Дръпнете ръкохватката за ръчно пускане (Фигура 14), за да стартирате двигателя.

Стойка

Стойката (Фигура 15) е монтирана в задната част на машината. Използвайте стойката, когато монтирате или сваляте транспортните колела или режещия апарат.

- Позиция за **ОБСЛУЖВАНЕ НА ТРАНСПОРТНО КОЛЕЛО:**

  За да използвате стойката за инсталиране на транспортните колела, поставете крак върху стойката, като същевременно дърпате нагоре и назад ръкохватката за подпомагане на вдигането (Фигура 15).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Машината е тежка и може да причини болки в гърба, ако бъде вдигната неправилно.

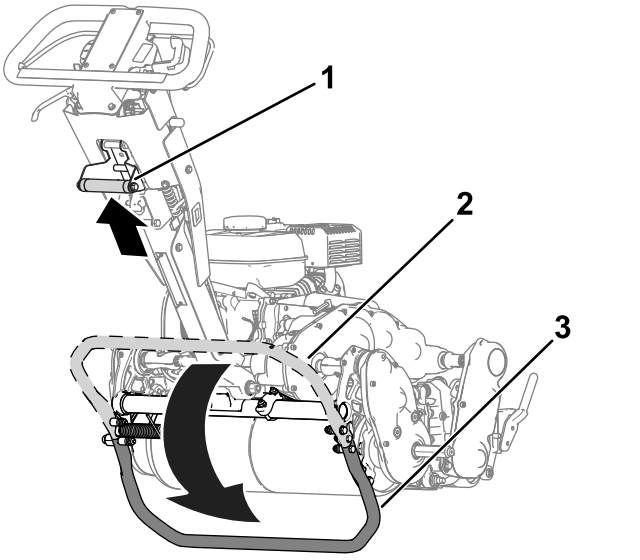
Натиснете стойката с крак и използвайте само ръкохватката за подпомагане на вдигането, за да вдигнете машината. Ако опитате да вдигнете машината върху стойката по друг начин, може да си причините нараняване.

- Позиция за **ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩ АПАРАТ:**

  За да предотвратите преобръщане на машината назад, когато отстранявате режещия апарат, спуснете стойката и избутайте навън пружинния щифт, така че да задържи стойката на позиция, както е показано на Фигура 16.

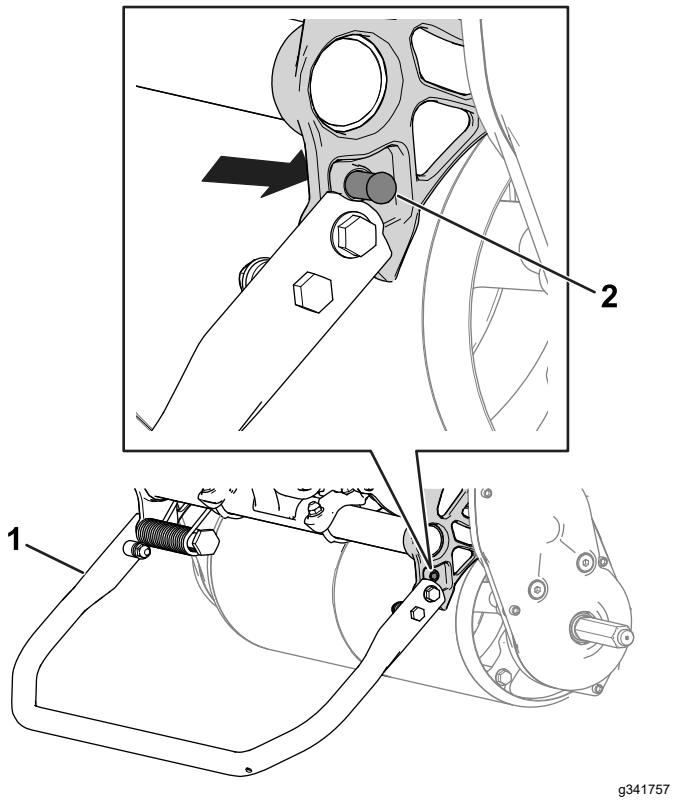
- **Прибиране на стойката в позиция за СЪХРАНЕНИЕ:**

  1. Дръжте крак върху стойката, докато спускате тяговия барабан към земята.
  2. Отстранете крак от стойката и оставете пространство за стойката, за да се прибере в позиция за СЪХРАНЕНИЕ.



Фигура 15

1. Ръкохватка за подпомагане на вдигането
2. Стойка – позиция за СЪХРАНЕНИЕ
3. Стойка – позиция за ОБСЛУЖВАНЕ НА ТРАНСПОРТНО КОЛЕЛО



Фигура 16

1. Стойка – позиция за ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ АПАРАТ
2. Пружинен щифт

Технически данни

	Модел 04820	Модел 04830	Модел 04840
Широчина	84 см	91 см	104 см
Сухо тегло*	95 кг	100 кг	107 кг
Ширина на откоса	46 см	53 см	66 см
Височина на рязане	Зависи от позицията на тягова система-барабан [вижте Регулиране на позицията на тяговия барабан (Страница 18)] и използва комплекта за голяма височина на рязане.		
Откос	Зависи от скоростта на барабана и позицията ролка-задвижваща планшайба; вижте Регулиране на скоростта на косене (Страница 17).		
Обороти на двигателя	Ниски на празен ход: 1900 ±100 rpm; високи на празен ход: 3450 ±100 об/мин		
Скорост на косене	3,2 км/ч до 5,6 км/ч		
Скорост на транспор-тиране	8,5 км/ч		
*Само самоходната машина. Вижте *Ръководство за оператора* на режещия апарат за теглото на всеки режещ апарат.			

Приставки/аксесоари

Налични са одобрени от Toro приставки и аксесоари за използване с машината, за да се подобрят и разширят възможностите ѝ. Свържете се с упълномощен дилър за сервизно обслужване или дистрибутор на Toro или посетете www.Toro.com за списък с всички одобрени приставки и аксесоари.

За гарантиране на оптимална работа и непрекъснато сертифициране на машината за безопасност, използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от Toro. Резервни части и принадлежности, произведени от други производители, могат да бъдат опасни, а тяхната употреба може да анулира гаранцията на продукта.

Действие

Забележка: Определете лявата и дясната страни на машината спрямо нормалното работно положение.

Преди започване на работа

Мерки за безопасност преди започване на работа

Обща безопасност

- Никога не допускайте работа или обслужване на машината от деца или персонал без необходимото обучение. Местните наредби могат да ограничават възрастта на оператора. Собственикът носи отговорност за обучението на всички оператори и механици.
- Запознайте се с начините за безопасна експлоатация на оборудването, органите за управление на оператора и предупредителните обозначения за безопасност.
- Изключете машината, извадете ключа (ако е оборудвана с такъв) и изчакайте спирането на всякакво движение, преди да напуснете мястото на оператора. Преди настройка, обслужване, почистване или съхранение на машината оставете време на двигателя да изстине.
- Научете как бързо да спирате и изключвате машината.
- Проверете дали средствата за контрол на присъствието на оператор, защитните превключватели и предпазните устройства са поставени и в изправност. Не работете с машината, ако те не функционират правилно.
- Проверете участъка, в който ще използвате машината, и отстранете всички обекти, които тя може да изхвърли.

Безопасност на горивото

- Бъдете изключително внимателни при боравене с гориво. То е изключително запалимо, а пáрите му са експлозивни.
- Гасете всички цигари, пури, лули и други източници, които могат да предизвикат запалване.
- Използвайте само одобрен за целта контейнер за гориво.
- Не сваляйте капачката за гориво и не доливайте гориво в резервоара, докато двигателят работи или е горещ.
- Не добавяйте или източвайте гориво в затворено помещение.
- Не съхранявайте машината или контейнер за гориво на места с открит пламък, искри или където има индикаторни лампи от типа на използваните в бойлери или други уреди.
- Ако разлеете гориво, не опитвайте да стартирате двигателя, избягвайте създаване на източници на запалване, докато горивните пари не се разпръснат.
- Не пълнете съдове в превозно средство или в камион или ремарке с пластмасова облицовка. Винаги поставяйте съда на земята, далеч от превозното средство, преди да пристъпите към пълнене.
- Свалете оборудването от камиона или ремаркето и налейте горивото на земята. Ако това не е възможно, наливайте горивото в оборудване с преносим контейнер, а не чрез пистолет за пълнене.
- През цялото време дръжте пистолета за пълнене в контакт с борда на горивния резервоар или гърлото на контейнера, докато не приключите с пълненето.

Ежедневно техническо обслужване

Изпълнете процедурите за ежедневно обслужване; вижте Контролна карта за ежедневно обслужване (Страница 26).

Проверка на нивото на маслото на двигателя

Проверявайте нивото на маслото на двигателя преди всяка употреба или на всеки 8 часа работа, вижте Проверка на нивото на маслото на двигателя (Страница 28).

Спецификации на горивото

Вместимост на горивния резервоар: 2,0 литра

Препоръчително гориво: безоловен бензин с октаново число 87 или по-високо (метод за определяне на числото(R+M)/2)

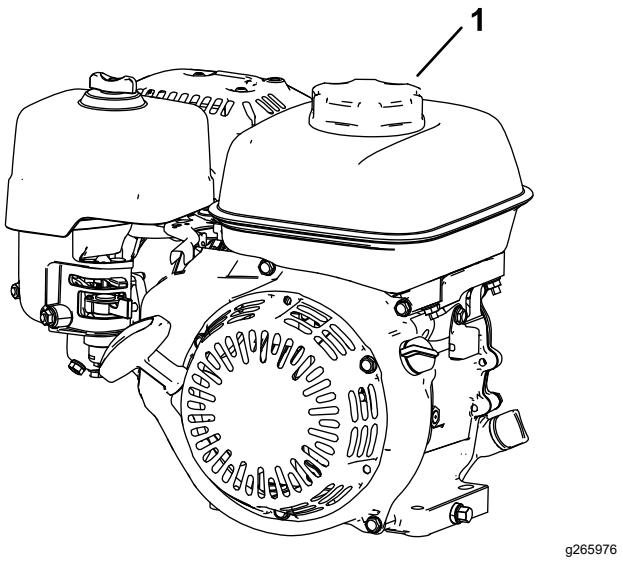
Етанол: Приема се използване на бензин с до 10% етанол (газьол) или 15% MTBE (метил-третичен-бутил-етер) по обем. Етанол и MTBE не е едно и също. Бензин с 15% етанол (E15) по обем не е одобрен за използване.

- **Никога не използвайте бензин, съдържащ повече от 10% етанол по обем**, като E15 (съдържа 15% етанол), E20 (съдържа 20% етанол) или E85 (съдържа до 85% етанол).
- **Не** използвайте бензин, съдържащ метанол.
- **Не** съхранявайте гориво в резервоара за гориво или в съдове за гориво през зимата, освен ако не използвате стабилизатор за гориво.
- **Не** добавяйте масло в бензина.
- За най-добри резултати използвайте само чисто, прясно гориво (на не повече от 30 дни).
- Използването на неодобрен бензин може да причини проблеми с ефективността и/или повреда на двигателя, която може да не се покрива от гаранцията.

Зареждане на резервоара за гориво

1. Почистете около капачката на резервоара за гориво и я свалете от резервоара (Фигура 17). Напълнете горивния резервоар до основата на отвора на гърловината; вижте *Ръководство за оператора* на двигателя.

   Важно: **Не препълвайте резервоара с гориво.**



Фигура 17

1. Капачка на резервоара за гориво

2. Сложете капачката на резервоара за гориво и я избършете пръските от гориво.

Регулиране на скоростта на косене

Скоростта на косене се определя от следните настройки на машината:

- **Скорост на барабана**: можете да регулирате скоростта на барабана на висока или ниска настройка; вижте Регулиране на скоростта на барабана (Страница 17).
- **Позиция на барабан-задвижваща планшайба**: можете да настроите възела барабан-задвижващи планшайби на 2 позиции; вижте *Ръководство за оператора* на режещия апарат.

За да определите позицията на възела барабан-задвижваща планшайба за подходящо косене, вижте следната таблица:

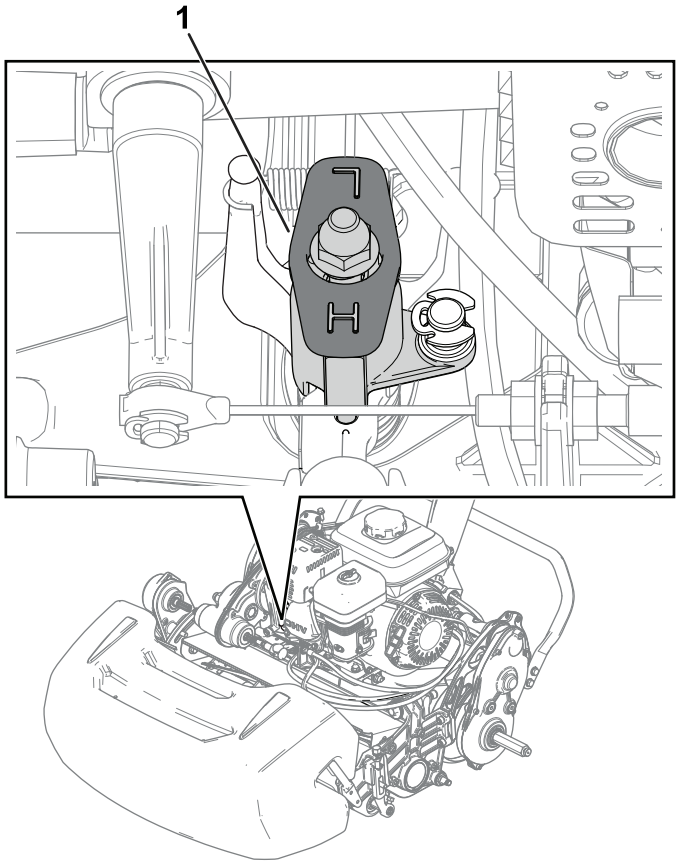
Скорост на косене

Скорост на барабана	Позиция на ремъка	Режещ апарат		
		8-ножов	*11-ножов*	*14-ножов*
Ниска	*Ниска*	7,3 мм	5,3 мм	4,2 мм
Ниска	*Висока*	6,1 мм	4,4 мм	3,5 мм
Висока	*Ниска*	5,9 мм	4,3 мм	3,4 мм
Висока	*Висока*	5,0 мм	3,6 мм	2,8 мм

Регулиране на скоростта на барабана

Използвайте кръглия регулатор за контрол на скоростта на барабана (Фигура 18), за да регулирате скоростта на барабана.

- **Висока скорост на барабана**: завъртете кръглия регулатор, така че „H“ на кръглия регулатор да е насочено към предната част на машината.
- **Ниска скорост на барабана**: завъртете кръглия регулатор така, че „L“ на кръглия регулатор да е насочено към предната част на машината.



g275053

Фигура 18

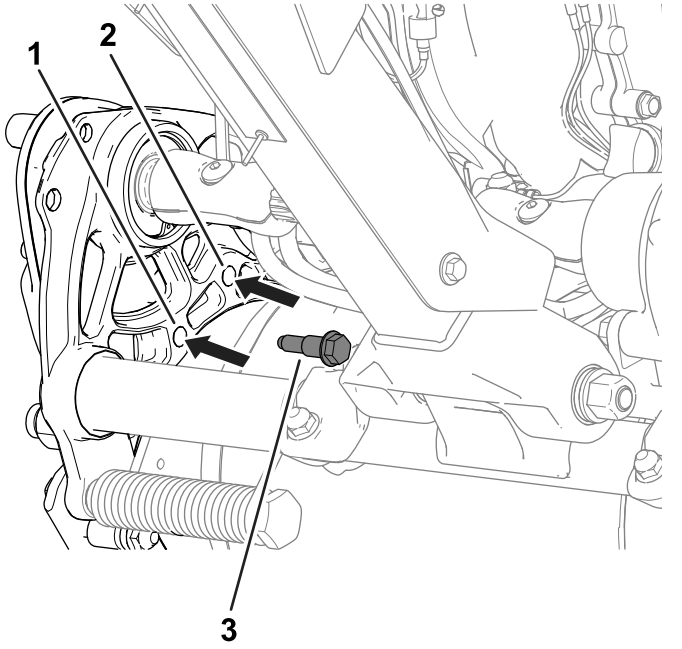
1. Скорост на барабана – кръгла ръкохватка (показване на позицията при висока скорост на барабана)

Регулиране на позицията на тяговия барабан

Тяговият барабан може да се регулира в 2 позиции:

- **Ниска** позиция: използвайте тази позиция за косене при ниска височина на рязане (напр. косене на тревната площ на голф игрище).
- **Висока** позиция: използвайте тази позиция за косене при голяма височина на рязане (напр. площта около дървета на голф игрище).

1. Преместете стойката в позиция за ОБСЛУЖВАНЕ НА ТРАНСПОРТНОТО КОЛЕЛО; вижте Стойка (Страница 14).
2. Отстранете раменните болтове (Фигура 19) от всяка страна на машината, които фиксират корпуса на задвижването на барабана към шасито.



g277026

Фигура 19

Показана е лявата страна на машината

1. Поставете раменния болт тук за НИСКА позиция.
2. Поставете раменния болт тук за ВИСОКА позиция.
3. Раменен болт

3. Подравнете отворите в шасито с отворите в корпуса на задвижването.
4. Използвайте отстранените по-рано раменни болтове, за да обезопасите корпуса на задвижването към шасито (Фигура 19).
5. Преместете стойката в позицията за СЪХРАНЕНИЕ; вижте Стойка (Страница 14).

Регулиране на височината на ръкохватката

Използвайте регулатора за височината на ръкохватката, за да регулирате височината до удобна позиция за работа; вижте Регулатор за височината на ръкохватката (Страница 13).

Транспортиране на машината до обекта

Транспортиране на машината с използване на колелата за транспортиране

Използвайте колелата за транспортиране, за да транспортирате машината на кратко разстояние.

1. Монтирайте транспортните колела; вижте Монтиране на транспортните колела (Страница 24).
2. Уверете се, че органите за управление на движението и задвижването на барабана са в положение NEUTRAL (НЕУТРАЛНО).
3. Стартирайте двигателя; вижте Стартиране на двигателя (Страница 22).
4. Поставете органа за управление на газта на SLOW (БАВНО), вдигнете предната част на машината, постепенно задействайте задвижването за движение и бавно увеличавайте оборотите на двигателя.
5. Регулирайте газта за работа на косачката с желаната скорост на движение и транспортирайте машината до нужното място.

Транспортиране на машината с използване на ремарке

Използвайте ремарке, за да транспортирате машината на значително разстояние. Проявете внимание, когато натоварвате или разтоварвате машината на/от ремаркето.

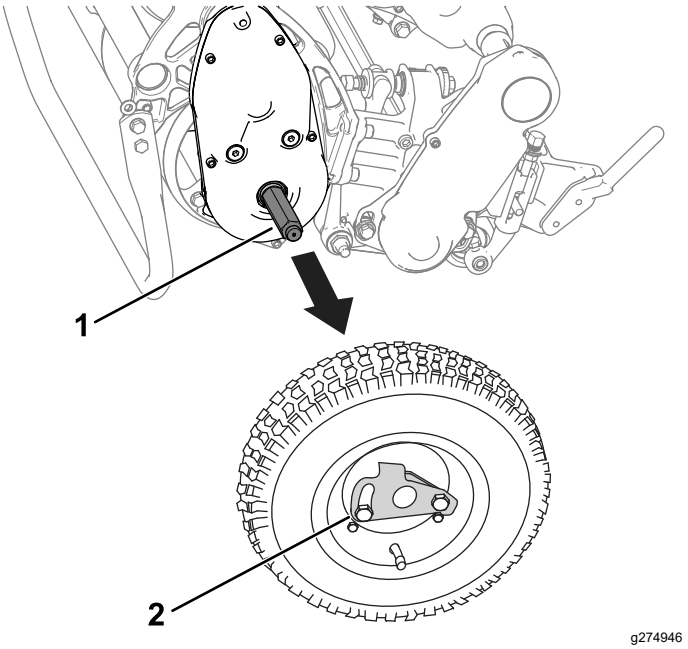
1. Внимателно придвижете машината върху ремаркето.
2. Спрете двигателя, задействайте ръчната спирачка и завъртете кранчето за горивото в положение OFF (ИЗКЛЮЧЕНО).
3. Използвайте широка рампа, когато натоварвате машината на ремарке или камион.
4. Завържете стабилно машината към ремаркето.

Забележка: Можете да използвате ремаркето Toro Trans Pro за транспортиране на машината. За инструкции за натоварване върху ремаркето вижте *Ръководство за оператора* за Вашето ремарке.

Важно: **Не пускайте двигателя по време на транспортиране върху ремарке, защото машината може да се повреди.**

Сваляне на транспортните колела

1. Освободете задвижващата скоба, използвайте управлението на газта, за да намалите оборотите на двигателя и да изгасите двигателя.
2. Преместете стойката до позиция за ОБСЛУЖВАНЕ НА ТРАНСПОРТНОТО КОЛЕЛО; вижте Стойка (Страница 14).
3. Свалете транспортните колела като избутате закрепващите скоби на колелата навън от осите (Фигура 20).



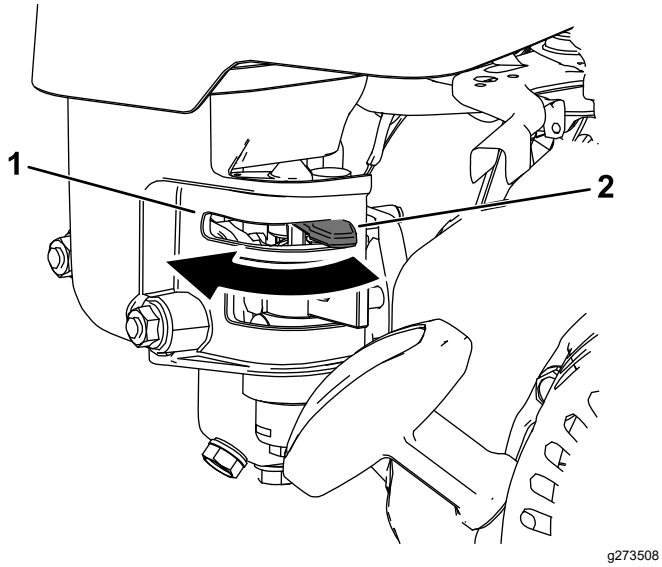
Фигура 20

1. Ос
2. Колело – закрепваща скоба

4. Внимателно спуснете машината от стойката като бавно я бутате напред или чрез вдигане на долната опора на ръкохватката, позволявайки на стойката да отскочи назад към положението за СЪХРАНЕНИЕ; вижте Стойка (Страница 14).

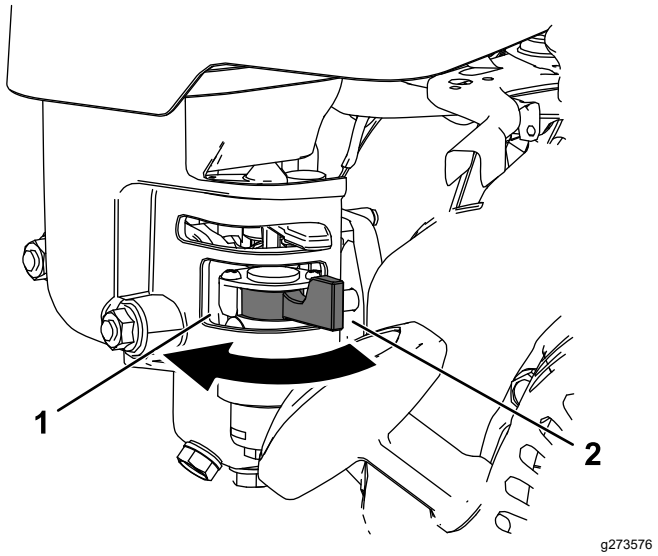
Използване на лоста за смукача

Използвайте лоста за смукача за подпомагане на стартирането при студен двигател. Придвижете лоста в положение CHOKE (ДРОСЕЛИРАНЕ), когато стартирате студен двигател. След стартиране на двигателя, придвижете лоста в положение RUN (РАБОТА).



Фигура 21

1. Лост за смукача – позиция на СМУКАЧА
2. Лост за смукача – позиция за РАБОТА



Фигура 22

1. Лост за спиране на притока на гориво – положение CLOSED (ЗАТВОРЕНО)
2. Лост за спиране на притока на гориво – ЗАТВОРЕНО положение

Отваряне и затваряне на кранчето за спиране на притока на гориво

Регулирайте притока на гориво към двигателя с помощта на кранчето за спиране на притока на гориво, както следва:

- За да отворите горивния клапан, завъртете лоста за спиране на притока на гориво към ръкохватката за ръчно стартиране на двигателя (Фигура 22).
- За да затворите горивния клапан, завъртете лоста за спиране на притока на гориво, отдалечавайки я от ръкохватката за ръчно стартиране на двигателя (Фигура 22).

По време на работа

Мерки за безопасност по време на работа

Обща безопасност

- Собственикът/операторът е в състояние да предотврати и носи отговорност за произшествия, които могат да причинят телесно нараняване или имуществени щети.
- Носете подходящо облекло, включително защита за очите, дълги панталони, стабилни, устойчиви на хлъзгане обувки и защита за слуха. Вържете дългата коса отзад и не носете свободни дрехи или бижута.
- Не работете с машината, когато сте болни, уморени или под въздействието на алкохол или лекарства/опиати.
- Заостряйте вниманието си, когато работите с машината. Не се ангажирайте с дейности, които ще Ви разсейват, в противен случай може да възникне телесно нараняване или имуществени щети.
- Преди да стартирате машината, се уверете, че всички задвижвания са в неутрално положение, ръчната спирачка е задействана и Вие сте в работна позиция.
- Дръжте страничните лица и децата далеч от работния участък. Ако трябва да присъстват ваши колеги, бъдете изключително внимателни

и се уверете, че кошът за трева е поставена на машината.

- Работете с машината само при добра видимост, за да избегнете дупки или скрити опасности.
- Не работете с машината, когато има риск от светкавици.
- Внимавайте когато косите мокра трева. Неравен терен може да причини злополука вследствие на подхлъзване и падане.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от режещия апарат.
- Преди да се придвижите назад, погледнете назад и надолу, за да сте сигурни, че пътят ви е чист.
- Бъдете внимателни, когато се приближавате към завои без видимост, храсти, дървета или други обекти, затрудняващи видимостта.
- Спирайте режещия апарат, когато не косите.
- Освободете задвижването на режещия апарат и изгасете машината, преди да регулирате височината на рязане.
- Никога не пускайте двигателя в зона, в която отработените газове са затворени.
- Никога не оставяйте работещата машина без наблюдение.
- Преди да напуснете мястото на оператора, направете следното:
  - Паркирайте машината върху равна повърхност.
  - Спуснете режещия(те) апарат(и).
  - Задействайте ръчната спирачка.
  - Изключете машината и извадете ключа (ако има такъв).
  - Изчакайте всички движения на машината да спрат.
- Изключвайте машината, преди да изпразвате коша.
- Не докосвайте двигателя, ауспуха, или изпускателната тръба, докато двигателят работи или скоро след спирането му, тъй като тези участъци може да са достатъчно нагорещени, за да причинят изгаряне.
- Изгасете машината и изключете задвижването на режещия апарат в следните ситуации:
  - Преди зареждане с гориво
  - Преди почистване на задръствания
  - Преди сваляне на коша за трева
  - Преди проверка, почистване или обслужване на режещия апарат
  - След удар в чужд обект или при възникване на необичайна вибрация. Проверете режещия апарат за повреди и извършете ремонт, преди да стартирате и работите с машината
  - Преди напускане на работното положение
- Използвайте само принадлежности и приставки, които са одобрени от дружеството Toro®.

Безопасност при работа по склон

- Склоновете са основен фактор, свързан със загуба на управление и случаи на преобръщане, което може да доведе до тежки наранявания или смърт. Вие носите отговорност за безопасната работа върху склон. Върху всеки склон работата с машината изисква особено внимание. Преди да използвате машината върху наклон, направете следното:
  - Да прегледа и да разбере инструкциите за наклона в ръководството и на машината.
  - Оценявайте условията на обекта, за да определите дали наклонът е безопасен за работа с машината. Осланяйте се на здравия разум и добрата преценка при извършване на това оценяване. Промените в терена, като влага, могат бързо да повлияят на работата на машината на наклон.
- Работете напречно на наклоните, никога нагоре и надолу. Избягвайте работа при прекалено стръмни или мокри наклони. Неравен терен може да причини злополука вследствие на подхлъзване и падане.
- Идентифицирайте опасностите в основата на склона. Не работете с машината близо до свлачища, канавки, насипи или други опасности. Машината може внезапно да се преобърне, ако колелото премине ръба или ако ръбът рухне. Поддържайте безопасно разстояние между машината и всяка опасност. Използвайте ръчен инструмент, за да работите в тези зони.
- Избягвайте стартиране, спиране или завиване с машината върху склонове. Избягвайте внезапни промени в скоростта или посоката; обръщайте бавно и постепенно.
- Не работете с машината при каквито и да било условия, в които съществува опасност от загуба на сцепление, управление или стабилност. Имайте предвид, че работата на машината върху влажна трева, напречен наклон или по нанадолнище може да предизвика загуба на сцепление на машината. Загубата на сцепление на задвижването може да доведе до приплъзване и невъзможност за спиране

и управление. Машината може да се плъзне, дори да спрете задвижването.

- Отстранете или маркирайте препятствия като канавки, дупки, коловози, издатини, камъни или други скрити опасности. Високата трева може да крие препятствия. Неравният терен може да обърне машината.
- Ако изгубите управление над машината, се отдалечете от посоката на движение на машината.
- Винаги дръжте машината на скорост при движение надолу по склонове. Не се спускайте по инерция по хълмовете (приложимо само за устройства с предавки).

Стартиране на двигателя

Забележка: За илюстрации и описания на органите за управление, цитирани в този раздел, вижте Органи за управление (Страница 12).

Забележка: Уверете се, че кабелът за свещта и свързан с нея.

1. Уверете се, че лостът на тяговото задвижване е в положение NEUTRAL (Неутрално).
2. Уверете се, че кранчето за спиране на притока на гориво е отворено; вижте Отваряне и затваряне на кранчето за спиране на притока на гориво (Страница 20)
3. Превключете ключа Вкл./Изкл. в положение ON (ВКЛЮЧЕНО).
4. Използвайте управлението на газта, за да увеличите оборотите на двигателя.
5. Преместете лоста за смукача наполовина между позициите на СМУКАЧ и за РАБОТА, когато стартирате студен двигател; вижте Използване на лоста за смукача (Страница 19)

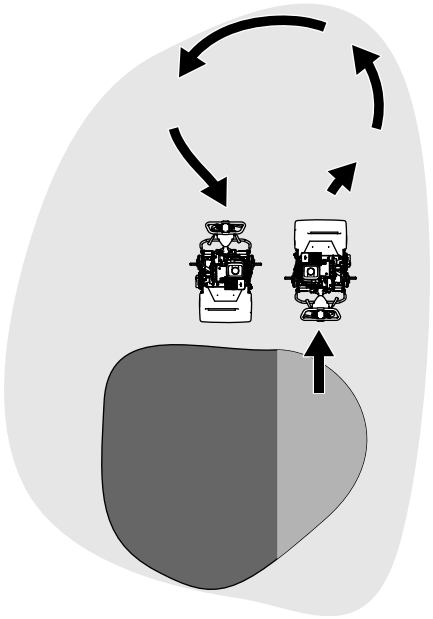
   Забележка: Може да не се изисква използване на дроселната клапа, когато стартирате топъл двигател.
6. Дръпнете ръкохватката за ръчно пускане, докато усетите зацепване, след което я дръпнете рязко, за да стартирате двигателя.

   Важно: **Не издърпвайте въжето докрай или да излезе от ръкохватката за ръчно пускане, по време на дърпането въжето може да се скъса или механизмът за ръчно пускане да се повреди.**
7. Придвижете лоста за дроселната клапа в положение RUN (РАБОТА), когато двигателят загрее.

Съвети за ползване

Важно: **Окосената трева действа като смазка по време на косене. Работата с режещия апарат продължително време без окосена трева може да го повреди.**

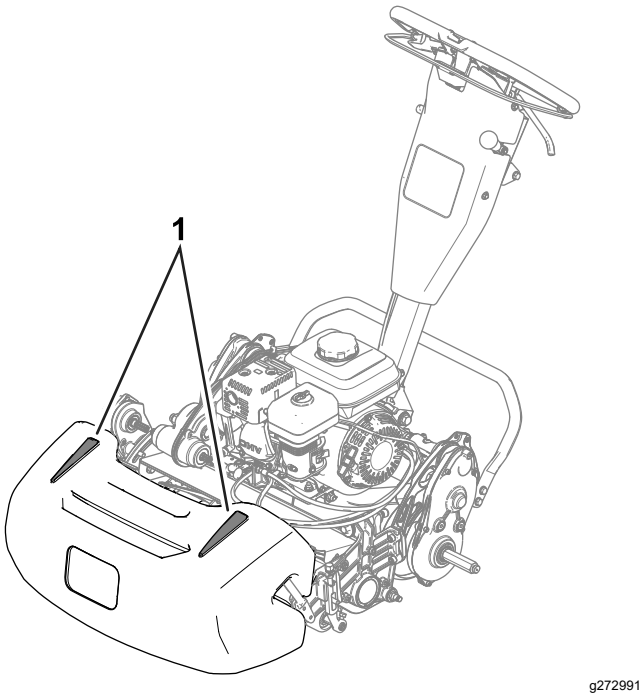
- Обработвайте тревните площи чрез прекосяването им по права линия напред и назад.
- Избягвайте кръгово движение или завиване с машината върху тревните площи, за да избегнете задиране.
- Излизайте от тревните площи с машината като вдигате режещия барабан (с натискане на ръкохватката надолу) и извършвате завиване във формата на капка на тяговия барабан (Фигура 23).



g271799

Фигура 23

- Косете със скоростта на нормално ходене. При по-бързо движение се спестява някакво време, но качеството на косенето се влошава.
- Като помощно средство за поддържане на права линия по тревната площ и за поддържане на машината на еднакво разстояние от ръбовете при предишното косене, използвайте ивиците за изравняване върху коша (Фигура 24).



g272991

Фигура 24

1. Ивици за изравняване

Работа с машината в условия на слабо осветление

Използвайте светодиодния светлинен комплект, когато работите с машината в условия на слабо осветление. Свържете се с Вашия оторизиран дистрибутор на Toro за този комплект.

Важно: **Не използвайте други комплекти за осветление с тази машина, тъй като те няма да работят правилно с променливотоковото изходно напрежение на машината.**

Работа с органите за управление по време на косене

1. Стартирайте двигателя, задайте газта за работа с намалени обороти, натиснете надолу ръкохватката, за да вдигнете режещия апарат и задействайте тяговото задвижване за транспортиране на машината върху тревния участък.
2. Спрете машината на тревния участък.
3. Използвайте лоста за задвижване на режещия апарат, увеличете с газта оборотите, докато машината започне да се движи с желаната наземна скорост, задействайте тяговото задвижване, за да придвижите машината към тревния участък, спуснете режещия апарат до земята и започнете косенето.

Спиране на двигателя

1. Освободете задвижващата скоба.
2. Придвижете лоста за газта в положение SLOW (БАВНО).
3. Превключете ключа Вкл./Изкл. в положение OFF (ИЗКЛЮЧЕНО).
4. Затворете кранчето за спиране на притока на гориво, преди да съхранявате или транспортирате машината

След приключване на работа

Мерки за безопасност след работа

Обща безопасност

- Изключете машината, извадете ключа (ако е оборудвана с такъв) и изчакайте спирането на всякакво движение, преди да напуснете мястото на оператора. Преди настройка, обслужване, почистване или съхранение на машината оставете време на двигателя да изстине.
- За предотвратяване на пожар, почиствайте машината от треви и отломки. Почистете разливанията на масло или гориво.
- Преди да я оставите за съхранение в затворено пространство, изчакайте машината да изстине.
- Не съхранявайте машината или контейнер за гориво на места с открит пламък или искри или където има индикаторни лампи от типа на използваните в бойлери или други уреди.
- Преди да спрете двигателя, намалете газта, и изключете клапана за спиране на притока на гориво (ако има) след края на косенето.

Работа с органите за управление след косене

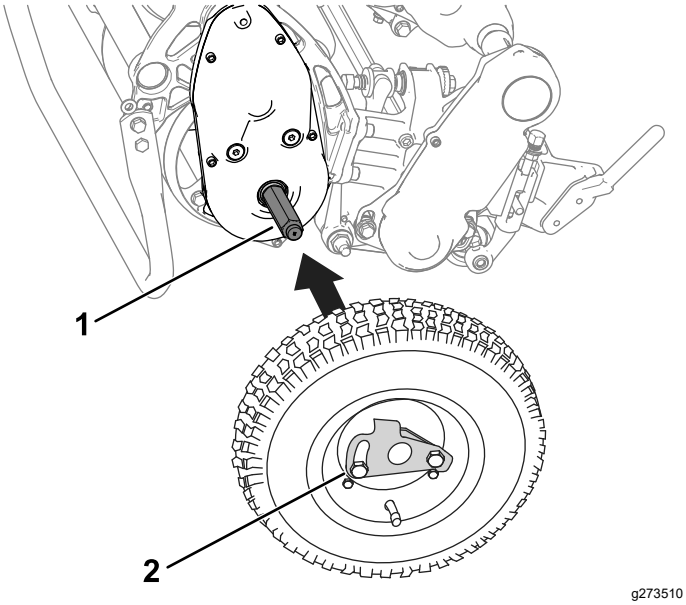
1. Шофирайте машината извън тревната площ, натиснете ръкохватката, за да вдигнете режещия апарат, освободете режещия апарат и изгасете двигателя.
2. Отстранете коша за трева и изпразнете коша от отрезките.
3. Сложете коша за трева върху машината и транспортирайте машината за съхранение.

Транспортиране на машината

След косене транспортирайте машината извън обекта; вижте Транспортиране на машината с използване на колелата за транспортиране (Страница 19) или Транспортиране на машината с използване на ремарке (Страница 19).

Монтиране на транспортните колела

1. Придвижете лоста за газта в положение за ОБСЛУЖВАНЕ НА ТРАНСПОРТНОТО КОЛЕЛО; вижте Стойка (Страница 14)
2. Плъзнете колелото върху оста (Фигура 25).



Фигура 25

1. Ос
2. Колело – закрепваща скоба

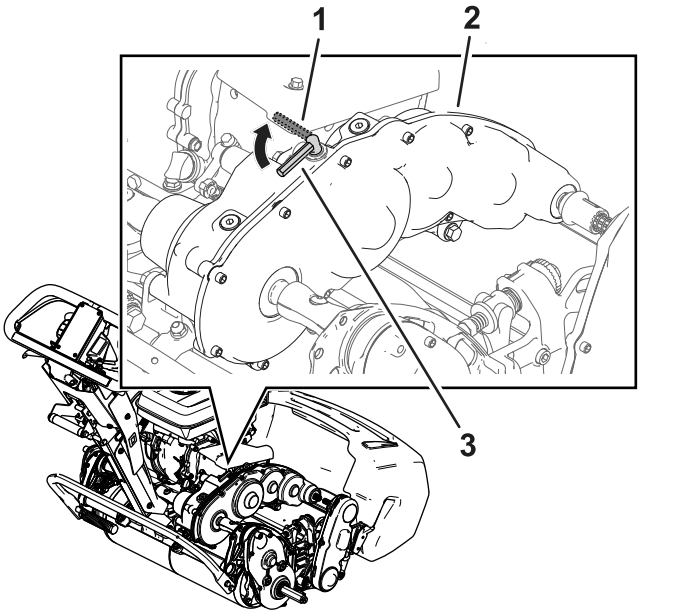
3. Отместете скобата за закрепване на колелото (Фигура 25) на разстояние от центъра на колелото, за да може то да се плъзне навътре върху оста.
4. Въртете колелото напред и назад, докато се плъзне докрай върху оста и закрепващата скоба се закрепи в жлеба върху оста.
5. Повторете процедурата за противоположната страна на машината.
6. Внимателно спуснете машината от стойката.

Задействане или освобождаване на трансмисията

Можете да освободите барабана от трансмисията, за да позволите маневриране с машината. Освободете трансмисията, когато трябва да преместите машината без да стартирате двигателя (напр. да извършите поддръжка в затворено пространство).

Преди да пристъпите към работа с машината се уверете, че трансмисията е задействана.

1. Намерете лоста за задействане на сцеплението на предавателната кутия на трансмисията (Фигура 23).



Фигура 26

1. Лост за задействане на сцеплението – позиция ОСВОБОДЕН
2. Предавателна кутия на трансмисията
3. Лост за задействане на сцеплението – позиция ЗАДЕЙСТВАН

2. Изпълнете следната стъпка за задействане или освобождаване на трансмисията:
   - **Освобождаване на трансмисията:** завъртете лоста на позиция ОСВОБОДЕНА.
   - **Задействане на трансмисията:** завъртете лоста на позиция ЗАДЕЙСТВАНА.

Поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ

Ако машината не се поддържа правилно, може да се стигне до преждевременно повреждане на системите на машината, което може да навреди на Вас и на околните.

Поддържайте машината добре обслужвана и в добро работно състояние, както е посочено в тези инструкции.

Забележка: Определете лявата и дясната страни на машината спрямо нормалното работно положение.

Важно: **Не накланяйте машината под ъгъл, превишаващ 25°. Накланяне на машината над 25° води до протичане на масло в горивната камера и/или на гориво от капачето на резервоара за гориво.**

Важно: **Вижте ръководството на притежателя на двигателя за допълнителна информация относно процедурите по поддръжка.**

Безопасност по време на поддръжка и обслужване

- Преди да напуснете мястото на оператора, направете следното:
  - Паркирайте машината върху равна повърхност.
  - Придвижете газта в позиция за ниски обороти на празен ход.
  - Спуснете режещия(те) апарат(и).
  - Уверете се, че зацепването е в неутрално положение.
  - Задействайте ръчната спирачка.
  - Изключете машината и извадете ключа (ако има такъв).
  - Изчакайте всички движения на машината да спрат.
- Оставете компонентите на машината да се охладят преди извършване на дейности за поддръжка.
- Ако е възможно, не извършвайте дейности по поддръжката, докато машината работи. Стойте далеч от движещи се части.
- Ако все пак двигателят трябва да работи, за извършване на регулировки по поддръжката, дръжте ръцете, краката, дрехите и тялото си далеч от режещия апарат, приставките и всякакви други подвижни части. Дръжте страничните лица на безопасно разстояние.
- За предотвратяване на пожар почиствайте режещия апарат, задвижването, шумозаглушителя, решетката на радиатора и отделението на двигателя от треви и отломки. Почистете разливанията на масло или гориво.
- Поддържайте всички части в добро работно състояние. Заменете всички износени, повредени или липсващи части и стикери. Поддържайте всички хардуерни елементи притегнати, за да се гарантира безопасното работно състояние на машината.
- Проверявайте често компонентите за улавянето на трева и ги заменяйте, ако е нужно.
- За гарантиране на безопасна и оптимална работа на машината за безопасност използвайте само оригинални резервни части от Toro. Резервни части, произведени от други производители, могат да бъдат опасни, а тяхната употреба може да анулира гаранцията на продукта.
- При необходимост от основен ремонт или съдействие се обърнете към упълномощен дистрибутор на Toro.

Препоръчителен график (-ци) за поддръжка

Интервал на техническо обслужване	Процедура по поддръжка
След първите 20 часа	• Сменете маслото на двигателя.
Преди всяка употреба или ежедневно	• Проверете нивото на маслото в двигателя. • Проверете елементите на въздушния филтър.
На всеки 50 часа	• Почистете елементите на въздушния филтър.

Интервал на техническо обслужване	Процедура по поддръжка
На всеки 100 часа	• Сменете маслото на двигателя. • Проверете и настройте свещта; ако е нужно, я сменете.
На всеки 300 часа	• Сменете хартиения елемент на филтъра (в запрашени условия на работа го сменяйте по-често). • Сменете свещта.

Контролна карта за ежедневно обслужване

Важно: **Направете копия от тази карта за ежедневна рутинна употреба.**

Проверявана позиция при поддръжка	За седмица:						
	Пон.	Втор.	Ср.	Четв.	Пет.	Съб.	Нед.
Проверете работата на лоста за блокиране на спирачката.							
Проверете нивото на горивото.							
Проверете нивото на маслото в двигателя.							
Проверете въздушния филтър.							
Почистете охлаждащите ребра на двигателя.							
Проверете за необичайни шумове от двигателя.							
Проверете за необичайни шумове при работа.							
Проверете регулировката барабан-опорен нож.							
Проверете регулировката за височина на откоса.							
Поправете дребните повреди по боята.							
Почистете машината.							

Отбелязване на участъци, изискващи повишено внимание

Инспекцията е извършена от:		
Позиция	**Дата**	**Информация**

Предварителни операции по техническо обслужване

Подготовка на машината за поддръжка

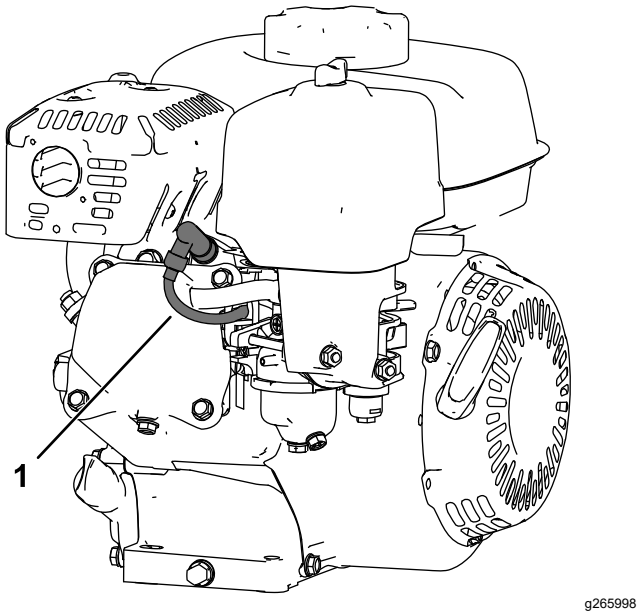
⚠ ВНИМАНИЕ

Докато обслужвате или регулирате машината, възможно е двигателят да бъде стартиран от друг човек. Случайното стартиране на двигателя може сериозно да нарани вас и стоящите наблизо.

Освободете задвижващата скоба, задействайте ръчната спирачка и издърпайте кабела на свещта, преди да пристъпите към поддръжка. Също така отместете кабела настрани, за да не влезе случайно в контакт със свещите.

Преди обслужване, почистване или каквито и да било настройки по машината, направете следното.

1. Паркирайте машината върху равна повърхност.
2. Изгасете двигателя.
3. Задействайте ръчната спирачка.
4. Преди обслужване, съхраняване или ремонт на части изчакайте всички движещи се части и оставете време на двигателя да изстине.
5. Разкачете кабела на свещта (Фигура 27).



Фигура 27

1. Кабел на свещта

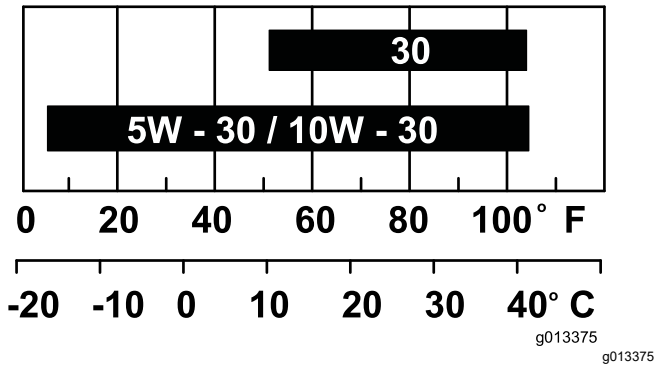
Техническо обслужване на двигателя

Безопасност на двигателя

- Не променяйте оборотите на регулатора за хода на машината и не допускайте прекомерно високи обороти на двигателя.
- Работете с машината, докато бензинът свърши или го източете с ръчна помпа, но никога с фуния. Ако се налага да източите горивния резервоар, трябва да е на открито, а не в помещение.

Обслужване във връзка с маслото на двигателя

Преди стартиране, налейте в картера приблизително 0,56 литра масло с подходящ вискозитет. Двигателят използва висококачествено масло с класификация за използване от Американския институт по петрола (API) SJ, или по-висока. Избирайте масло с подходящ вискозитет (тегло) за околната температура. Фигура 28 илюстрира препоръчителните температура/вискозитет.



Фигура 28

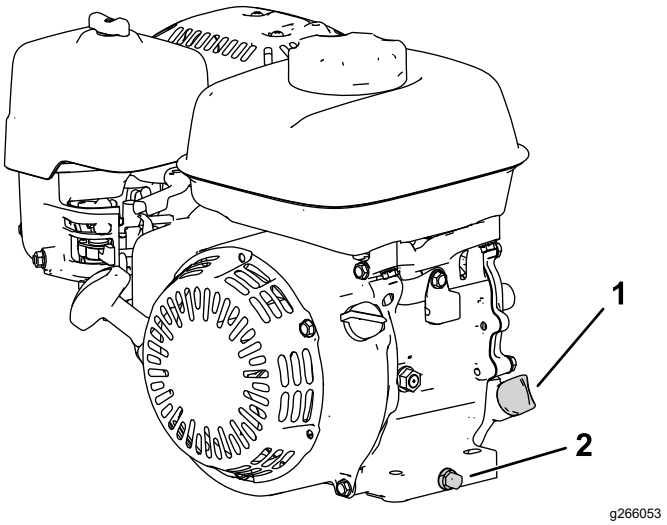
Забележка: Универсалните масла (5W-20, 10W-30 и 10W-40) увеличават разхода на масло. Проверявайте нивото на маслото в двигателя по-често, ако използвате такива масла.

Проверка на нивото на маслото на двигателя

Интервал на сервизното обслужване: Преди всяка употреба или ежедневно

Най-доброто време за проверка на маслото на двигателя е когато двигателят е изстинал, или преди да бъде стартиран за работа през деня. Ако двигателят вече е работил, преди проверка на нивото на маслото на двигателя оставете маслото да се стича в картера за поне 10 минути.

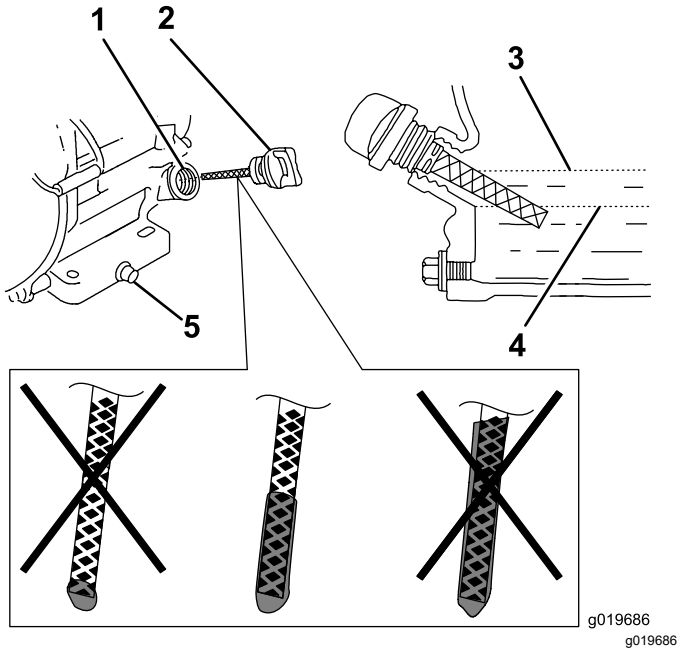
1. Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части; направете справка с Спиране на двигателя (Страница 23).
2. Разположете машината по такъв начин, че двигателят да е нивелиран в хоризонтално положение и почистете мястото около тръбата за пълнене с масло (Фигура 29).



Фигура 29

1. Маслоизмерителна пръчка
2. Пробка за източване и шайба

3. Извадете маслоизмерителната щека като я въртите обратно на часовниковата стрелка.
4. Извадете маслоизмерителната щека и избършете края , за да бъде чист.
5. Вкарайте маслоизмерителната щека в тръбата за пълнене с масло, **но не я завивайте**.
6. Извадете маслоизмерителната щека и проверете нивото на маслото на двигателя (Фигура 30).



Фигура 30

1. Тръба за пълнене
2. Маслоизмерителна пръчка
3. Горна граница
4. Долна граница
5. Пробка за източване

7. Ако нивото на маслото на двигателя не е правило, долейте или източете масло до правилното ниво; направете справка с Проверка на нивото на маслото на двигателя (Страница 16).

Смяна на маслото на двигателя

Интервал на сервизното обслужване: След първите 20 часа/След първия месец (което от тях настъпи първо)

На всеки 100 часа/На всеки 6 месеца (което от тях настъпи първо)

⚠ ВНИМАНИЕ

След като двигателят е работил, маслото може да е горещо, а контакт с горещо масло може да предизвиква тежки изгаряния.

Избягвайте контакт с горещото маслото на двигателя, докато го източвате.

1. Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части; направете справка с Спиране на двигателя (Страница 23).
2. Поставете съд под изпускателната пробка, за да съберете маслото.
3. Отстранете изпускателната пробка, шайбата и маслоизмервателната щека (Фигура 29).
4. Позиционирайте двигателя така, че да се източи маслото от двигателя.
5. Когато маслото се източи напълно, преместете двигателя на равна повърхности и инсталирайте изпускателната пробка и новата шайба.

   Забележка: Отнесете отработеното масло в сертифициран център за рециклиране на масла.
6. Бавно налейте масло в отвора на гърловината за пълнене, докато се постигне правилното ниво на маслото.
7. Уверете се, че нивото на маслото върху маслоизмервателната щека е правилно; вижте Проверка на нивото на маслото на двигателя (Страница 28).
8. Поставете маслоизмервателната щека в тръбата за пълнене на масло.
9. Ако има разлято гориво, избършете го.
10. Свържете кабела към свещта.

Обслужване на въздухопречиствателя

Интервал на сервизното обслужване: Преди всяка употреба или ежедневно

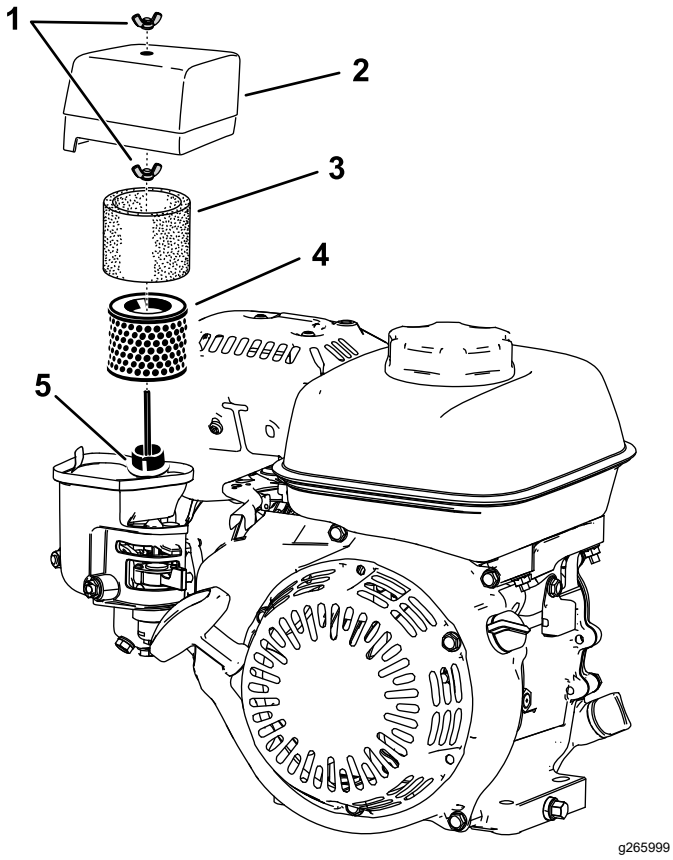
На всеки 50 часа/На всеки 3 месеца (което от тях настъпи първо)

На всеки 300 часа/Годишно (което от тях настъпи първо)

Важно: **Не работете с двигателя без поставен елемент на въздушния филтър; това може да предизвика прекалено сериозна повреда на двигателя.**

1. Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части; направете справка с Спиране на двигателя (Страница 23).
2. Свалете крилчатата гайка за закрепване на капака на въздухопречиствателя (Фигура 31).
3. Свалете капака на въздухопречиствателя.

   Забележка: Уверете се, че няма замърсявания или частици върху капака на въздухопречиствателя, които да паднат в основата.
4. Отстранете дунапреновия и хартиения елементи от основата.
5. Свалете дунапреновия елемент от хартиения елемент.
6. Проверете дунапреновите и хартиените елементи; сменете ги, ако са повредени или силно замърсени.



Фигура 31

1. Крилчата гайка
2. Капак на въздухопречиствателя
3. Елемент от пяна
4. Хартиен елемент на филтъра
5. Гарнитура и въздуховод

7. Почистете хартиения елемент като го почуквате леко, за да отстраните замърсяванията.

   Забележка: Не се опитвайте да изчеткват мръсотията от хартиения елемент; изчеткването ще набие мръсотията във влакната. Заменете елемента, ако чрез почукване не може да се отстранят замърсяванията.

8. Почистете дунапреновия елемент в топла вода със сапун или незапалим разтворител.

   Забележка: Не използвайте бензин за почистване на дунапреновия елемент, защото това може да предизвика риск от пожар или експлозия.

9. Изплакнете и изсушете грижливо дунапреновия елемент.
10. Избършете мръсотията от основата и капака с влажна кърпа.

    Забележка: Уверете се, че няма замърсявания или частици върху капака на въздухопречиствателя, които да попаднат във въздуховода към карбуратора.

11. Инсталирайте елементите на въздухопречиствателя и се уверете, че те са разположени правилно. Инсталирайте долната крилчата гайка.
12. Инсталирайте капака и горната крилчата гайка, за да го закрепите.

Обслужване на свещта

Интервал на сервизното обслужване: На всеки 100 часа/На всеки 6 месеца (което от тях настъпи първо)

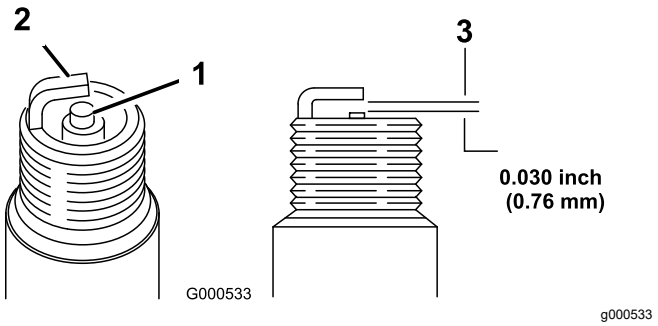
На всеки 300 часа/Годишно (което от тях настъпи първо)

Използвайте свещ NGK BPR6ES или еквивалентен тип.

1. Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части; направете справка с Спиране на двигателя (Страница 23).
2. Почистете участъка около свещта.
3. Свалете свещта от главата на цилиндъра.

   Важно: **Ако тя е напукана или замърсена, сменете я. За почистване на електродите не използвайте пясъкоструене или изстъргване, защото образуващите се дребни частици, попадайки в цилиндъра, може да повредят двигателя.**

4. Регулирайте луфта на свещта от 0,7 мм до 0,8 мм



Фигура 32

1. Изолатор на централния електрод
2. Страничен електрод
3. Луфт

5. Внимателно инсталирайте свещта с ръка (за да се избегне повреждане на резбата), докато тя се окаже затегната с ръка.
6. Притегнете свещта допълнително с ½ оборот, ако е нова; в противния случай я притегнете допълнително с ⅛ до ¼ оборота.

Важно: **Свещ, която е хлабава, може силно да се нагрее и да повреди двигателя; прекалено затягане на свещ може да повреди резбата в главата на цилиндъра.**

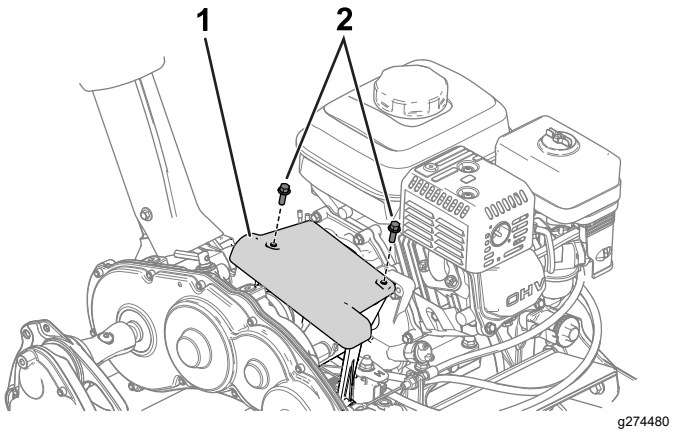
7. Свържете кабела към свещта.

Техническо обслужване на системата за управление

Жило на органа за управление на движението

Регулирайте жилото за управление на движението за постигане на пролука от 1,1 мм между фрикционния диск и притискащата планка.

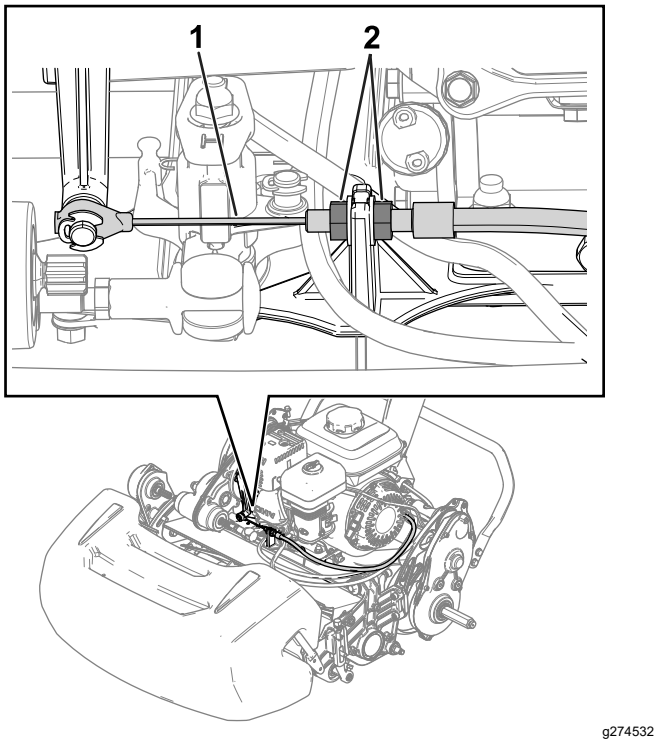
1. Достигнете до фрикционния диск и притискащата планка като отстраните капака на съединителя (Фигура 33).



Фигура 33

1. Кака на съединителя
2. Болт

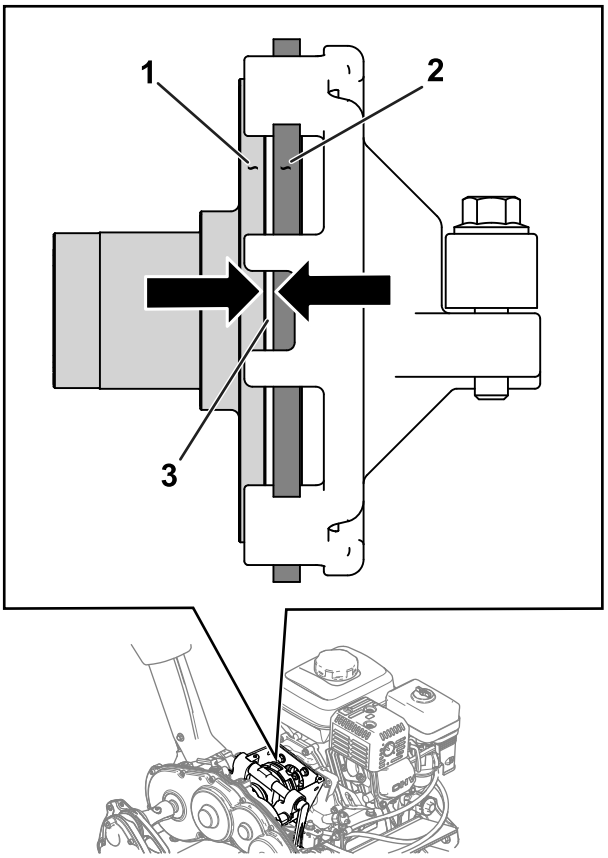
2. Разхлабете контрагайката и регулирайте жилото за управление на движението (Фигура 34), така че да има пролука от 1,1 мм между фрикционния диск и притискащата плоча (Фигура 35).



g274532

Фигура 34

1. Жило за управление на движението
2. Контрагайка



g373491

Фигура 35

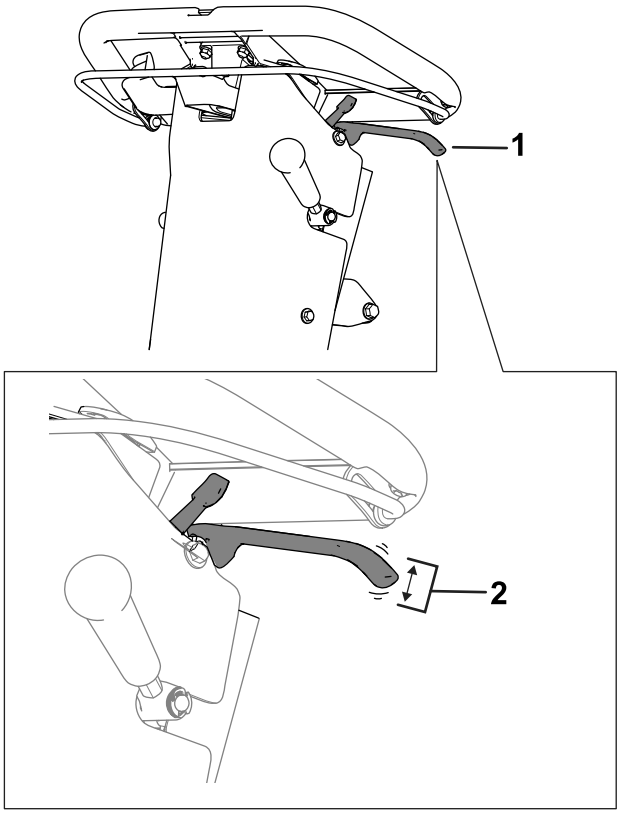
1. Притискаща планка
2. Фрикционен диск
3. Пролука – 1,1 мм

Регулиране на работната/ръчната спирачка

Регулирайте работната/ръчната спирачка, ако по време на работа приплъзва.

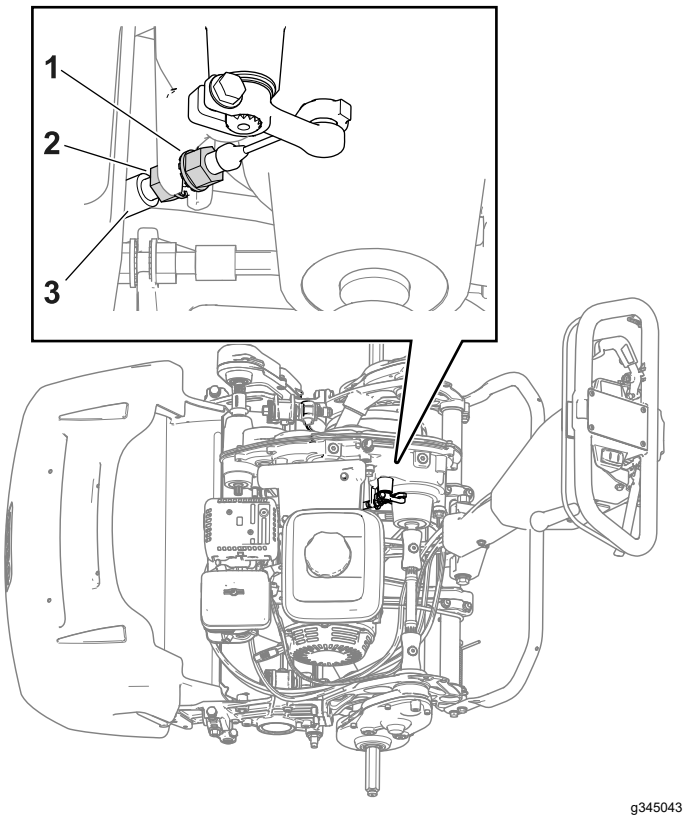
1. Освободете ръчната спирачка.
2. Измерете свободната хлабина в края на ръкохватката на ръчната спирачка (Фигура 36).

   Свободната хлабина на ръкохватката трябва да е между 12,7 и 25,4 мм. Ако свободната хлабина не е в тези рамки, продължете към стъпка 3, за да регулирате спирачното жило.



Фигура 36

1. Ръкохватка на ръчната спирачка
2. Необходимата свободна хлабина е между 12,7 и 25,4 мм.



Фигура 37

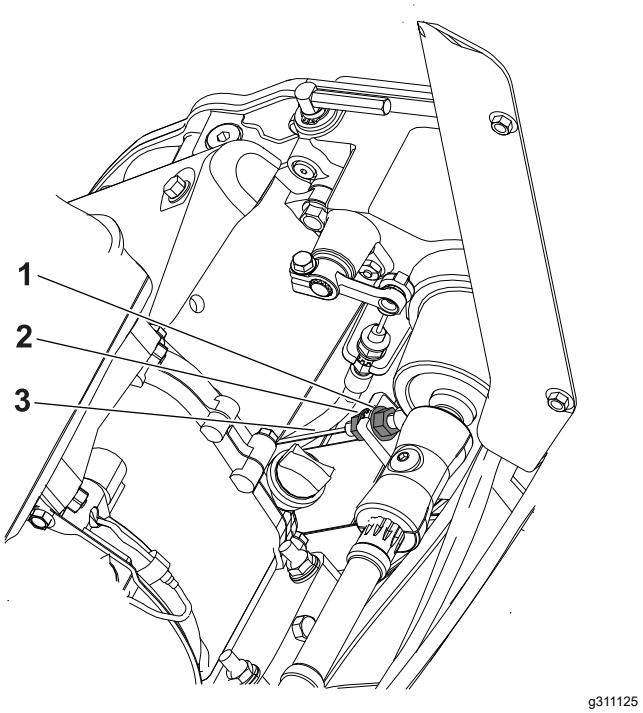
1. Предна контрагайка за жилото
2. Задна контрагайка
3. Спирачно жило

3. Изпълнете следните стъпки, за да регулирате обтягането на спирачното жило:
   - За увеличаване на обтягането на жилото, разхлабете предната блокираща гайка на въжето и притегнете задната блокираща гайка (Фигура 37). Повторете стъпка 2, и ако е необходимо, регулирайте обтягането.
   - За намаляване на обтягането на жилото, разхлабете задната контрагайка и притегнете контрагайката на предното въже (Фигура 37). Повторете стъпка 2, и ако е необходимо, регулирайте обтягането.

Регулиране на жилото за управление на барабана

За отстраняване на провисване на жилото за управление на барабана извършете следните стъпки:

1. Преместете кръглия регулатор за управление на оборотите на барабана на позиция за високи обороти на барабана, вижте Регулиране на скоростта на барабана (Страница 17).
2. Разхлабете задната контрагайка и затегнете предната контрагайка (Фигура 38).



Фигура 38

1. Задна контрагайка
2. Предна контрагайка
3. Жило за управление на барабана

Регулиране на жилото на газта

За регулиране на оборотите на двигателя при ниски и високи обороти на празен ход, регулирайте жилото и спирането на управлението на газта; вижте Регулиране на ниските обороти на двигателя на празен ход (Страница 34) и Регулиране на високите обороти на двигателя на празен ход (Страница 34).

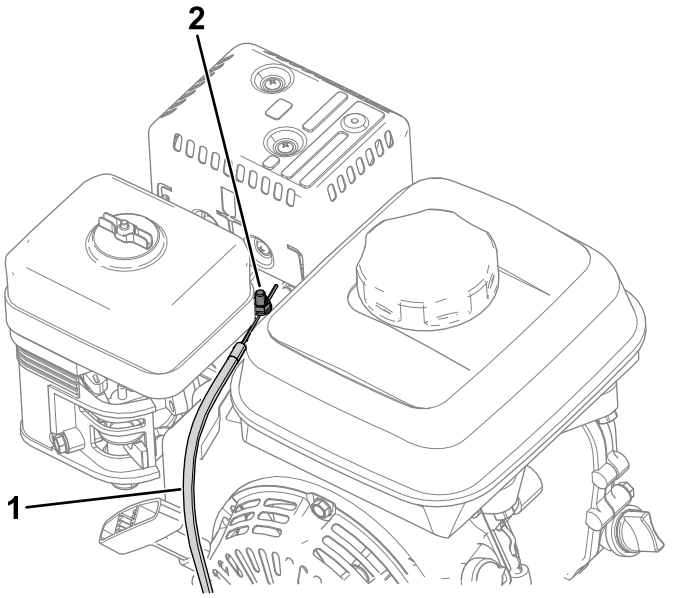
Регулиране на ниските обороти на двигателя на празен ход

Забележка: Използвайте оборотомер, за да следите оборотите на двигателя.

1. Паркирайте машината върху равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.

   Забележка: Уверете се, че двигателят е с нормална работна температура, преди да регулирате жилото на газта.
2. Стартирайте двигателя и използвайте управлението на газта, за да намалите ниските обороти на празен ход.
3. Наблюдавайте ниските обороти на празен ход на оборотомера.

   Идеалният диапазон за ниски обороти на празен ход е **1800 до 2,000 об/мин**.
4. Разхлабете винта на скобата на жилото (Фигура 39).



Фигура 39

1. Жило на газта
2. Скоба за фиксиране на жилото

5. Преместете жилото, докато на оборотомера бъдат отчетени 1900 об/мин
6. Затегнете скобата на жилото.

Регулиране на високите обороти на двигателя на празен ход

Забележка: Използвайте оборотомер, за да следите оборотите на двигателя.

1. Паркирайте машината върху равна повърхност и задействайте ръчната спирачка.

   Забележка: Уверете се, че двигателят е с нормална работна температура, преди да регулирате жилото на газта.
2. Стартирайте двигателя и използвайте управлението на газта, за да увеличите високите обороти на двигателя на празен ход.
3. Следете високите обороти на двигателя на празен ход на оборотомера.

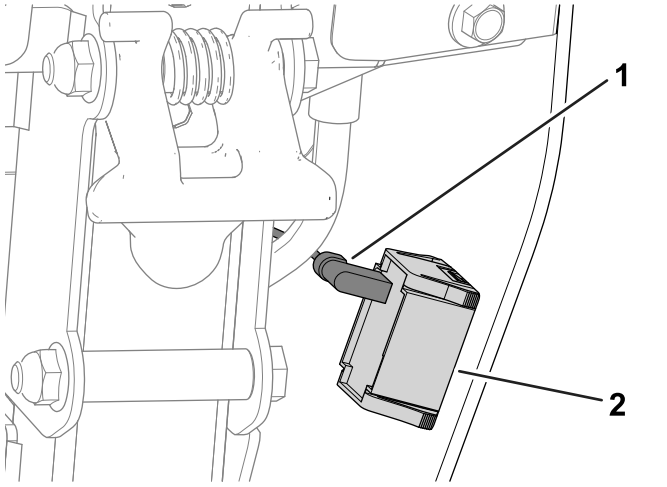
   Идеалният диапазон за високи обороти на празен ход (за употреба в държави без съответствие с ЕС) е **3350 до 3550 об/мин**. Ако оборотомерът показва обороти под 3350 или над 3550 об/мин, изпълнете стъпките от 4 до 7, докато се постигнат обороти между 3350 и 3550 об/мин.

Ако използвате машината в държава със съответствие със стандартите на ЕС, регулирайте високите обороти на празен ход според следните спецификации:

- машини 1018: **3000 об/мин**
- машини 1021 и 1026: **3150 об/мин**

4. Изгасете двигателя.
5. Изпълнете следните стъпки, за да отстраните капака на управлението от следните машини:
   - Машини 1018: сериен номер 405619513 и по-нисък
   - Машини 1021: сериен номер 405674843 и по-нисък
   - Машини 1026: сериен номер 405583584 и по-нисък

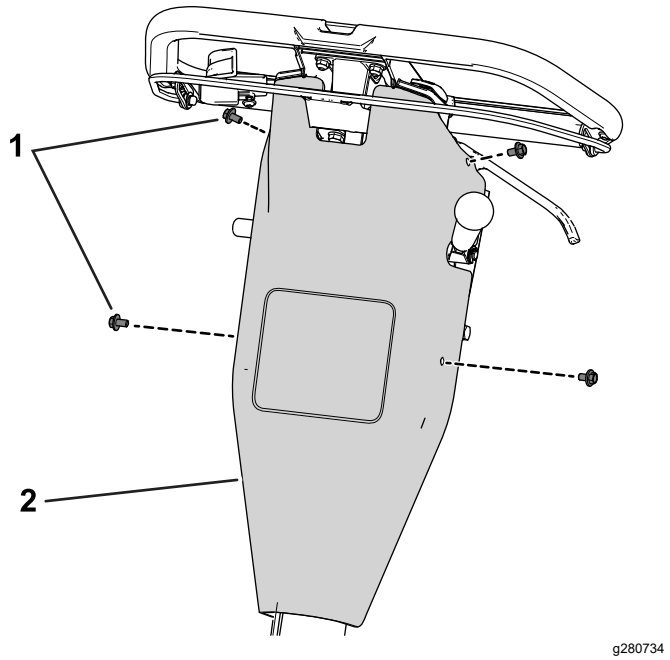
   A. Разединете конектора на кабелния сноп от брояча на работните часове (Фигура 40).



Фигура 40

1. Конектор на кабелния сноп
2. Брояч на работните часове

   B. Отстранете капака на управлението като отстраните винтовете, които фиксират капака на управлението към задния панел (Фигура 41).



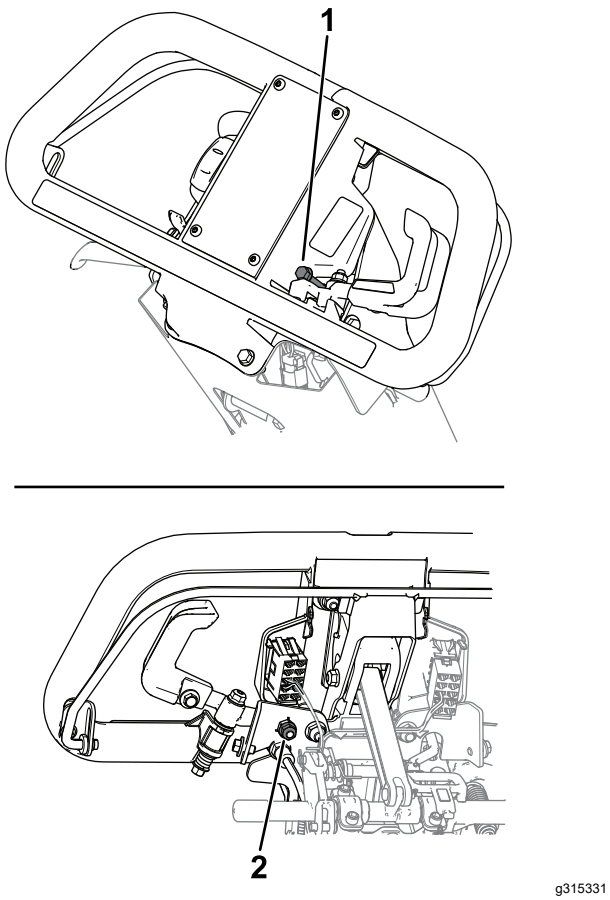
Фигура 41

1. Винт
2. Капак на управлението

6. Регулирайте спирането на управлението на газта според показанията на оборотомера за високи обороти на празен ход.
   - За **увеличаване** на прага за високи обороти на празен ход преместете спирането на управлението на газта **нагоре**.
   - За **намаляване** на прага за високи обороти на празен ход преместете спирането на управлението на газта **надолу**.

   Забележка: За регулиране на спирането на управлението на газта можете да използвате тресчотка за регулиране на спирането.

   Ако имате по-стара машина (серийният номер е посочен в стъпка 5), използвайте гаечен ключ, за да задържите фланцовата гайка под конзолата. По-новите машини имат заварена гайка; използването на гаечен ключ не е необходимо.



Фигура 42

1. Спиране на управлението на газта
2. Гайка (само за машини с фланцова гайка)

7. Стартирайте двигателя и наблюдавайте новите показания за високи обороти на празен ход.

   Ако оборотомерът показва подходящата скорост, както е описано подробно в стъпка 3, настройката е завършена.

8. Ако сте отстранили капака на управлението, изпълнете следните стъпки:

   A. Използвайте по-рано отстранените болтове, за да фиксирате капака на управлението към задния панел.

   B. Свържете конектора на кабелния сноп към брояча на работните часове.

Поддръжка на режещия апарат

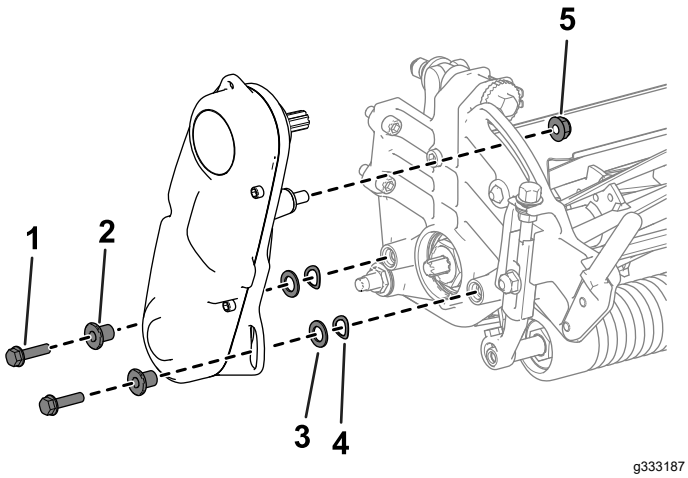
Безопасност във връзка с ножовете

- Бъдете внимателни, когато проверявате барабана на режещия апарат. Носете ръкавици и внимавайте при обслужването на барабана.
- Износен или повредено острие или опорен нож може да се счупи и част може да бъде изхвърлена към Вас или към намиращи се наоколо хора, което да доведе до тежко телесно нараняване или смърт.
- Инспектирайте периодично режещите ножове и опорните ножове за прекомерно износване или повреда.
- Бъдете внимателни при проверка на режещите ножове. Носете ръкавици и внимавайте при обслужването им. Само сменяйте или лепинговайте барабаните и опорните ножове; никога не ги изправяйте или заварявайте.

Инсталиране на режещия апарат

Инсталиране на режещия апарат (модел 04820)

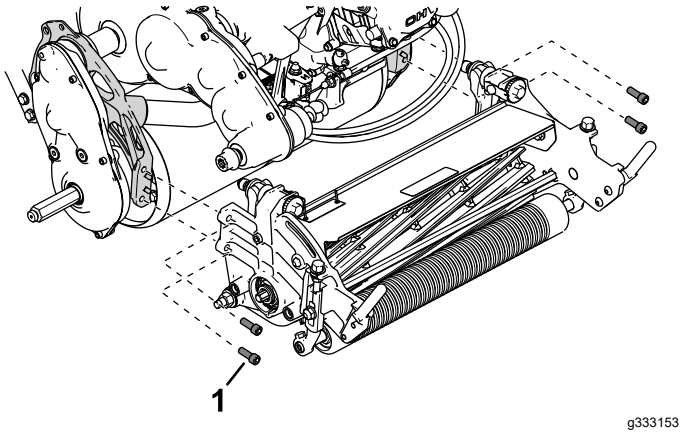
1. Придвижете стойката в положение за ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ АПАРАТ; вижте Стойка (Страница 14).
2. Свалете компонента, прикрепващ възела на барабана-задвижващия вал към страничната плоскост (Фигура 43).



Фигура 43

1. Винт с шестостенно гнездо
2. Дистанционна втулка
3. Шайба
4. Пружинна шайба
5. Гайка

3. Демонтирайте възела на барабана-задвижващия вал, плоските шайби, пружинните шайби и дистанционните втулки от страничната плоскост (Фигура 43).
4. Подравняване на режещия апарат по рамата.
5. Използвайте 4 винта с шестостенно гнездо, за да фиксирате режещия апарат към рамата (Фигура 44).

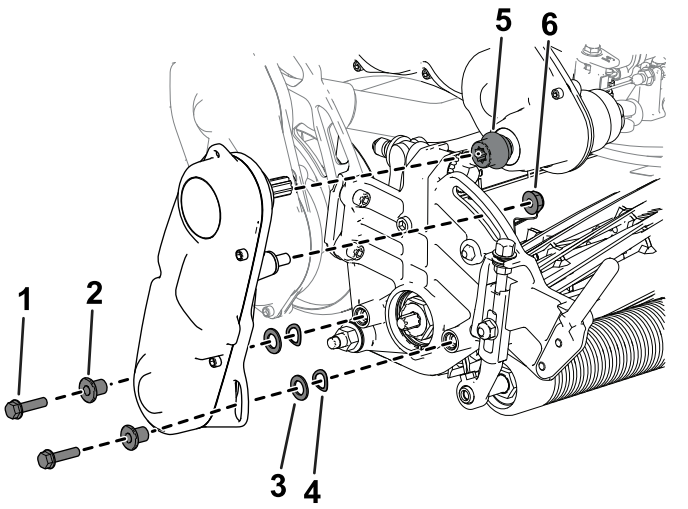


Фигура 44

1. Винт с шестостенно гнездо

6. Използвайте свалените по-рано винтове с шестостенни гнезда, шайби и дистанционни втулки, за да прикрепите възела на барабана-задвижващия вал към страничната плоскост на режещия апарат (Фигура 45).

   Уверете се, че задвижващия вал на възела барабан-задвижване е инсталиран към съединението трансмисия-задвижващ вал (Фигура 45).

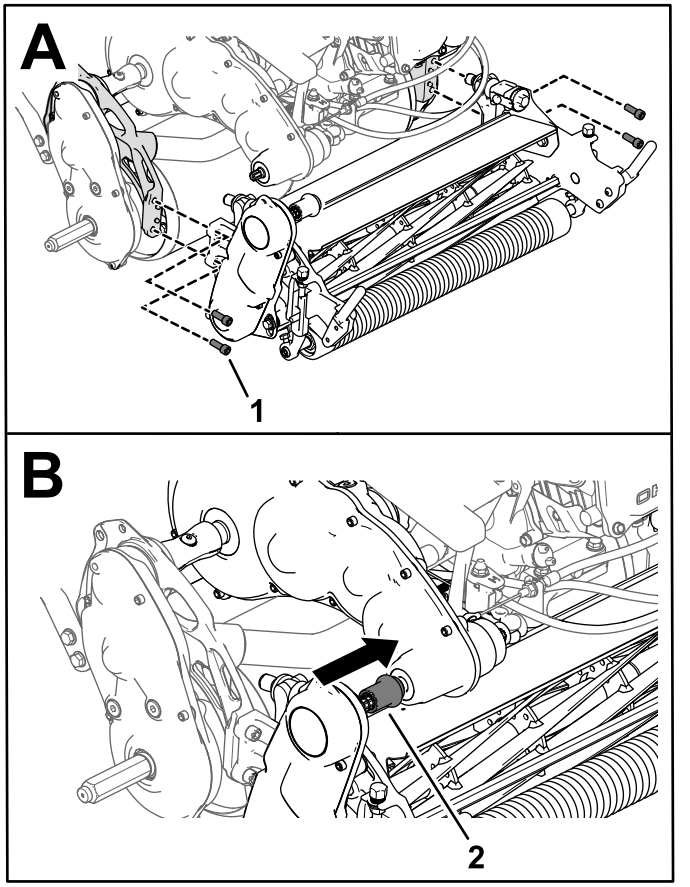


Фигура 45

1. Винт с шестостенно гнездо
2. Дистанционна втулка
3. Шайба
4. Пружинна шайба
5. Съединител
6. Гайка

Инсталиране на режещия апарат (модели 04830 и 04840)

1. Придвижете стойката в положение за ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ АПАРАТ; вижте Стойка (Страница 14).
2. Подравняване на режещия апарат по рамата.
3. Използвайте 4 винта с шестостенно гнездо, за да фиксирате режещия апарат към рамата (Фигура 46).



g333188

Фигура 46

1. Винт с шестостенно гнездо
2. Съединител на задвижване-режещ апарат

4. Плъзнете съединителя върху задвижващия вал на трансмисията (Фигура 46).

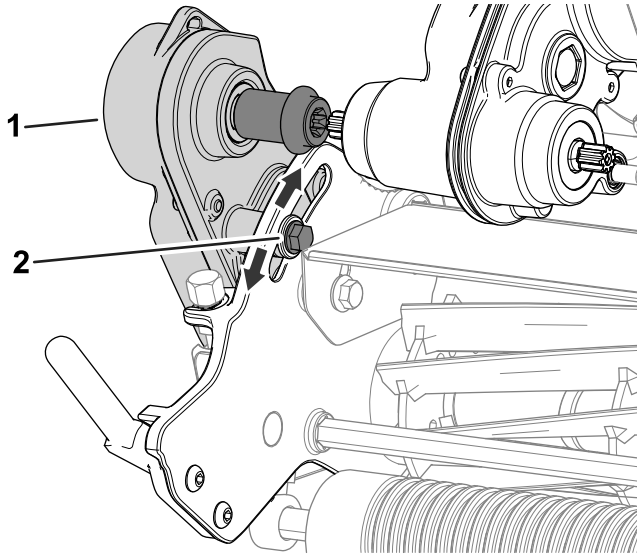
   Съединителят трябва да се плъзга върху задвижващия вал на трансмисията без съпротивление. Ако има съпротивление се уверете, че задвижващия вал на барабана и задвижващия вал на трансмисията са подравнени; вижте Подравняване на позицията на задвижващия вал на барабана (Страница 38)

5. Монтирайте коша за трева.

Подравняване на позицията на задвижващия вал на барабана

Можете да регулирате позицията на задвижващия вал на барабана като регулирате позицията на възела барабан-задвижване:

1. Разхлабете болта, показан на Фигура 47.



g304660

Фигура 47

1. Възел барабан-задвижващ вал
2. Болт

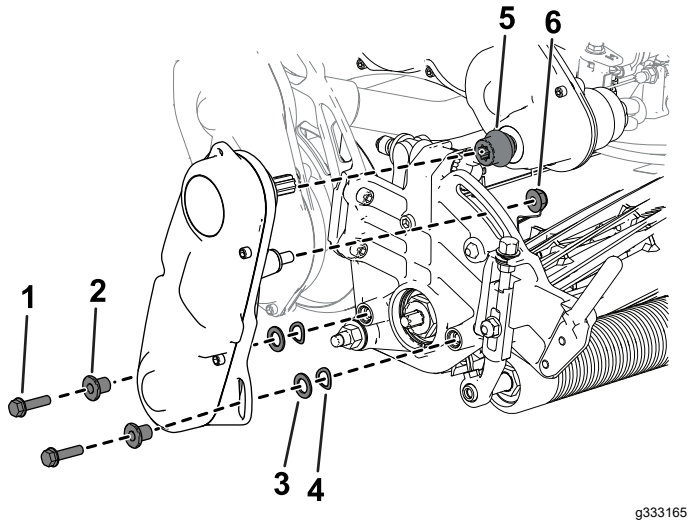
2. Завъртете възела барабан-задвижване, така че задвижващият вал да е правилно подравнен със задвижващия вал на трансмисията.
3. Затегнете болтовете, които по-рано разхлабихте.

Ако съпротивлението продължава, регулирайте подравняването на двигателя и трансмисията; вижте *Ръководство за обслужване*.

Отстраняване на режещия апарат

Отстраняване на режещия апарат (модел 04820)

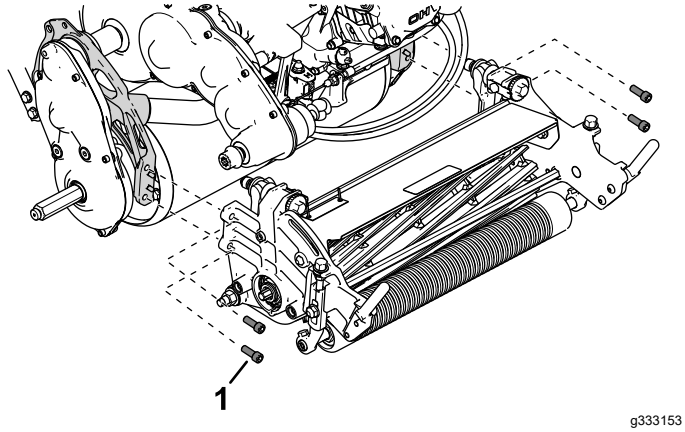
1. Придвижете стойката в положение за ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ АПАРАТ; вижте Стойка (Страница 14).
2. Отстранете коша за трева (ако има).
3. Отстранете възела барабан-задвижване от режещия апарат (Фигура 48) и запазете хардуера.



Фигура 48

1. Винт с шестостенно гнездо
2. Дистанционна втулка
3. Шайба
4. Пружинна шайба
5. Съединител
6. Гайка

4. Свалете винтовете с шестостенно гнездо, които фиксират режещия апарат към рамата (Фигура 49).



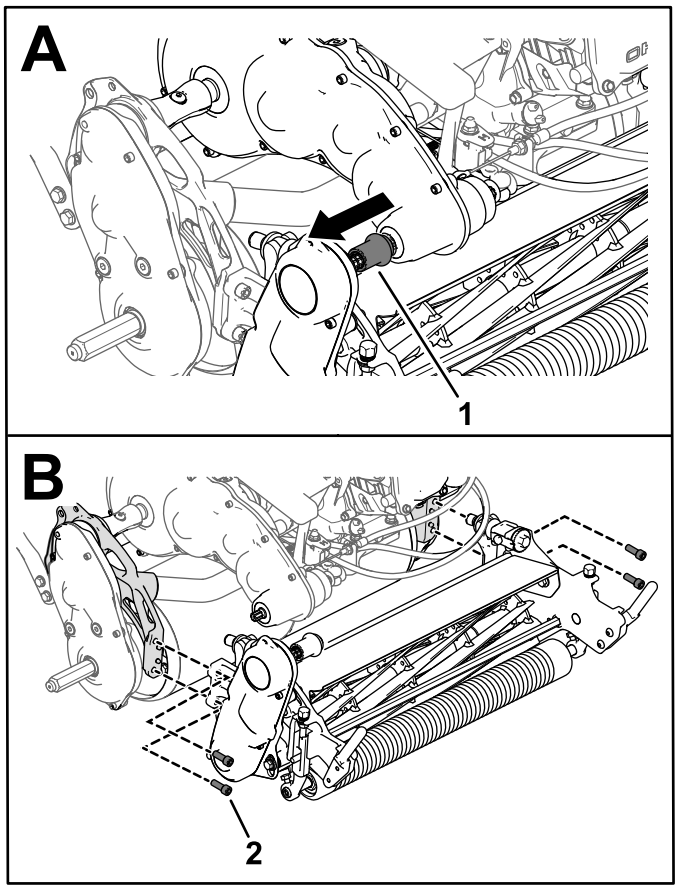
Фигура 49

1. Винт с шестостенно гнездо

5. Извадете режещия апарат от рамата.

Отстраняване на режещия апарат (модел 04830 и 04840)

1. Придвижете стойката в положение за ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ АПАРАТ; вижте Стойка (Страница 14).
2. Отстранете коша за трева (ако има).
3. Освободете съединителя режещ апарат-задвижване от задвижващия вал на трансмисията (Фигура 50).



Фигура 50

1. Съединител на задвижване-режещ апарат
2. Винт с шестостенно гнездо

4. Свалете винтовете с шестостенно гнездо, които фиксират режещия апарат към рамата (Фигура 50).
5. Извадете режещия апарат от рамата.

Лепинговане на режещия апарат

Вижте следващата таблица за съответните комплекти за лепинговане за вашата самоходна машина:

Име на комплект/модел	Съвместими самоходни машини
Достъп до комплекта за лепинговане (модел 139-4342)	Модели 04820, 04830 и 04840
Комплект за лепинговане (модел 04800)	За модели 04830 и 04840

Вижте работните инструкции в конкретния комплект *Инструкции за инсталиране*. За закупуване на един от тези комплекти се свържете с Вашия оторизиран дистрибутор на Toro.

Съхранение

Безопасност при съхранение

- Изгасете двигателя, извадете ключа за запалването (ако има такъв) и изчакайте всички движещи се части да спрат, преди да напуснете мястото на оператора. Преди настройка, обслужване, почистване или съхранение на машината оставете време на двигателя да изстине.
- Не съхранявайте машината или контейнер за гориво на места с открит пламък, искри или където има индикаторни лампи от типа на използваните в бойлери или други уреди.

Съхраняване на машината

1. Махнете всички остатъци от трева, замърсявания и боклуци от външните части на машината, особено от двигателя. Почистете замърсяванията и парчетата трева от външната част на ребрата на цилиндровата глава на двигателя и корпуса на вентилатора.

   Важно: **Можете да миете машината с неагресивен препарат и вода. Не мийте машината с течност под налягане. Избягвайте да използвате прекалено много вода при миене, особено близо до плочата с лостовете и двигателя.**

2. За продължително съхранение (повече от 30 дни) използвайте добавка за стабилизиране/кондициониране на горивото в резервоара.

   A. Оставете двигателя да работи 5 минути, за да се разпространи кондиционираното гориво по горивната система.

   B. Или спрете двигателя и го оставете да изстине, след което източете горивото от резервоара, или оставете двигателя да работи, докато сам изгасне.

   C. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато изгасне. Стартирайте двигателя отново при затворена дроселна клапа, докато повече не може да запали.

   D. Откачете кабела за свещта от свещта.

   E. Изхвърлете горивото по подходящ начин. Рециклирайте го в съответствие с местните правила.

   Забележка: Не съхранявайте гориво, което съдържа добавка за стабилизиране/кондициониране по-дълго от времето, препоръчано от производителя на стабилизатора за гориво.

3. Проверете и притегнете всички болтове, гайки и винтове. Ремонтирайте или заменете всички части, които са износени или повредени.
4. Боядисайте всички надраскани или оголени метални повърхности. Боя може да бъде доставена от Вашия упълномощен дилър на Toro.
5. Съхранявайте машината в чист, сух гараж или място за съхранение. Покрийте машината, за да я предпазите, и я поддържайте чиста.

Бележки:

EEA/UK Уведомление относно поверителността

Как Toro използва личната Ви информация

Компанията The Toro Company („Toro“) уважава Вашата поверителност. Когато закупувате наши продукти, може да събираме определена лична информация за Вас или директно от Вас или чрез местното дружество Toro, или дилър. Toro използва тази информация, за да изпълни договорни задължения, като регистриране на Вашата гаранция, обработка на Ваши гаранционни искове или за да се свърже с Вас в случай на оттегляне на продукти, както и за законни бизнес цели, като измерване на удовлетвореността на клиентите, подобряване на нашите продукти или предоставянето на информация за продукти, които може да Ви интересуват. Toro може да споделя информация със свои подразделения, филиали, дилъри или с други бизнес партньори във връзка с тези дейности. Може също да разкрием лична информация, когато това се изисква от закона или във връзка с продажба, покупка или сливане на бизнеси. Никога няма да продадем личната Ви информация на друго дружество с маркетингови цели.

Съхраняване на личната Ви информация

Toro ще запази личната Ви информация, докато тя е приложима за гореспоменатите цели и в съответствие с изискванията на закона. За повече информация относно приложимите периоди за задържане на информация се свържете с legal@toro.com.

Обвързаност на Toro със сигурността

Личната Ви информация може да се обработва в САЩ или друга страна, която може да има не толкова стриктни закони за защита на данните колкото Вашата страна на пребиваване. Когато прехвърляме личната Ви информация извън Вашата страна на пребиваване, ще предприемаме изискваните от закона стъпки, за да се уверим, че необходимите предпазни мерки функционират, за да се защити информацията и да се уверим, че се обработва безопасно.

Достъп и коригиране

Може да имате право да коригирате или преглеждате личните си данни или да възразявате срещу или да ограничавате обработката на Вашите данни. За целта се свържете с нас на имейл legal@toro.com. Ако имате притеснения относно начина, по който Toro обработва Вашата информация, насърчаваме Ви да повдигнете въпроса директно пред нас. Имайте предвид, че европейските граждани имат правото да се оплачат пред органите за защита на личните данни.

Гаранции на Toro

Двегодишна или 1 500 часова ограничена гаранция

Условия и покривани от гаранциите продукти

Компанията The Toro Company гарантира, че търговският продукт Toro (наричан „Продуктът“) няма да показва дефекти, произтичащи от използваните материали или качеството на изработката в рамките на 2 години или 1 500 работни часа*, което от двете настъпи по-рано. Тази гаранция се прилага за всички продукти с изключение на Аератори (вижте отделните гаранционни декларации за тези продукти). При възникване на гаранционно състояние, ние ще ремонтираме Продукта безплатно, включително диагностика, труд, части и транспорт. Настоящата гаранция започва да тече от датата на доставка на Продукта до първоначалния купувач на дребно.
* Продукт, оборудван с брояч на работните часове.

Инструкции за получаване на гаранционно обслужване

Вие носите отговорност за уведомяване на дистрибутора на търговски продукти или упълномощения дилър на търговски продукти, от който сте закупили Продукта, веднага щом счетете, че е настъпило гаранционно състояние. Ако се нуждаете от помощ, за да намерите дистрибутор на търговски продукти или упълномощен дилър, или имате въпроси свързани с Вашите гаранционни права или отговорности, може да осъществите контакт с нас на адрес:

Toro Commercial Products Service Department (Отдел за търговски продукти на Toro)
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 или 800–952–2740

Имейл: commercial.warranty@toro.com

Отговорности на собственика

Като собственик на Продукта Вие носите отговорност за необходимата поддръжка и настройки, посочени във Вашето *Ръководство за оператора*. Ремонти на Продукта, предизвикани от неспазване на изискването за извършване на необходимата поддръжка и настройки, не се покриват от тази гаранция.

Позиции и условия, които не се покриват от гаранцията

Не всички неизправности или повреди в продукта, възникващи в рамките на гаранционния период, са дефекти, произтичащи от използваните материали или качеството на производство. Тази гаранция не покрива следното:

- Повреди в продукта, резултат от използване на резервни части, които не са произведени от Toro, или от инсталиране и използване на допълнителни или модифицирани непроизведени от Toro принадлежности и продукти.
- Повреди в продукта, резултат от неспазване на изискванията за поддръжка и/или регулиране.
- Неизправности, резултат от неправилно, небрежно или неразумно използване на продукта.
- Части, изразходвани по време на употреба, които не са дефектни. Примерите за части, които са изразходвани или износени по време на нормалната експлоатация на продукта, включват, без да се ограничават само до следното, са спирачни накладки и челюсти, фрикционни накладки на съединителя, остриета, барабани, ролки и лагери (капсуловани или изискващи гресиране), опорни ножове, запалителни свещи, ходови колела и лагери, гуми, филтри, ремъци и определени компоненти за пръскане като диафрагми, дюзи, дебитомери и управляващи клапани.
- За повреди, предизвикани от външно въздействие, могат да се считат, без да се ограничават само до следните, метеорологичното време, практиките за съхранение, замърсяване, използване на неодобрени горива, охладителни течности, смазочни вещества, добавки, изкуствени торове, вода или химикали.
- Неизправности или влошени характеристики в резултат на горива (напр. бензин, дизелово гориво или биодизелово гориво), които не отговарят на изискванията на съответните промишлени стандарти.
- Нормален шум, вибрация, амортизация и износване и влошаване на характеристиките. Нормалната амортизация включва, без изброяването да е изчерпателно, повреди по седалките вследствие на износване или протриване, износване на боядисани повърхности, издраскани етикети или прозорци.

Части

Частите, планирани за замяна в съответствие с необходимата поддръжка, са гарантирани за периода до плановото време за смяна на тази част. Частите, заменяни съгласно настоящата гаранция, се покриват за периода на продължителността на гаранцията на оригиналния продукт и стават собственост на Toro. Toro взема окончателното решение дали да ремонтира дадена съществуваща част, да я сгломи или да я замени. Toro може да използва фабрично възстановени части за гаранционен ремонт.

Гаранция за акумулатор с многократен цикъл и литиево-йонен акумулатор

Акумулаторите с цикъл на дълбоко разреждане и литиево-йонните акумулатори имат определен брой киловатчасове, които могат да осигурят през експлоатационния си живот. Работата, презареждането и поддръжката могат да удължат или скъсят цялостния живот на акумулатора. Тъй като акумулаторите в този продукт се износват, интервалът за полезна работа между интервалите на зареждане бавно ще намалява, докато акумулаторът се износи напълно. Замяната на акумулатори с изразходван ресурс вследствие на нормална експлоатация е отговорност на собственика на продукта. Забележка (само за литиево-йонни акумулатори): вижте гаранцията на акумулатора за допълнителна информация.

Доживотна гаранция за коляновия вал (само за модела ProStripe 02657)

ProStripe, който е оборудван с оригинален фрикционен диск и щадящ коляновия вал при счупване на нож съединител (интегриран съединител нож-спирачка (BBC) + възел на фрикционния диск) от Toro като оригинално оборудване и е бил използван от първоначалния купувач в съответствие с препоръчаните процедури за експлоатация и поддръжка, има доживотна гаранция срещу огъване на коляновия вал на двигателя. Машини, които са оборудвани с фрикционни шайби, интегриран съединител нож-спирачка (BBC) и други подобни устройства, не се покриват от доживотна гаранция за коляновия вал.

Поддръжка за сметка на собственика

Регулиране на двигателя, смазване, почистване и полиране, смяна на филтри, охладителна течност и извършване на препоръчвани дейности по поддръжката, са някои от обичайните услуги, изисквани за продуктите Toro, които са за сметка на собственика.

Общи условия

По силата на тази гаранция, ремонт от упълномощен дистрибутор или дилър на Toro е единственото средство за правна защита.

Компанията The Toro Company не носи отговорност за непреки, инцидентни или последващи щети във връзка с употребата на продукти Toro, обхванати от тази гаранция, включително всякакви средства или разходи за осигуряване на заместващо оборудване или услуга по време на значителни периоди на престой поради повреда или неупотреба при изчакване извършването на ремонт по силата на тази гаранция. С изключение на гаранцията за емисии, спомената по-долу, ако е приложима, други изразени гаранции не съществуват. Всички подразбрани гаранции за търговска реализуемост или пригодност за употреба са ограничени до продължителността на тази изразена гаранция.

Някои щати не допускат изключване на инцидентни и последващи щети или ограничения за продължителността на подразбрани гаранции, така че горепосочените изключения и ограничения може да не се отнасят за Вас. Тази гаранция Ви дава специфични правни правомощия, но е възможно да притежавате и други права, които варират за различните щати.

Забележка за гаранцията на двигателя

Системата за управление на емисиите на Вашия продукт може да е покрита от отделна гаранция, отговаряща на изискванията, установени от Агенцията за защита на околната среда на САЩ и/или Съвета за въздушни ресурси на Калифорния. Ограниченията за работните часове, посочени по-горе, може да не се отнасят за гаранцията на Системата за управление на емисиите. Вижте гаранционната декларация за системата за управление на емисиите, доставена с Вашия продукт или включена в документацията на производителя на двигателя.

За страни освен САЩ и Канада

Клиенти, закупили продукти Toro, износ от САЩ и Канада, трябва да се обърнат към своя дистрибутор (дилър) на Toro за получаване на гаранционната политика за съответната страна, провинция или щат. Ако по някаква причина не сте доволни от услугите на Вашия дистрибутор или срещате трудности при получаване на гаранционна информация, обърнете се към Вашия упълномощен център за сервизно обслужване на Toro.

Предупредителна информация за поправка 65 на Калифорния

Какво е това предупреждение?

Може да видите продукт за продажба с предупредителен етикет като следния:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: причиняващи рак и репродуктивни увреждания—www.p65Warnings.ca.gov.

Какво е поправка 65?

Поправка 65 се отнася за всяко дружество, работещо в Калифорния, продаващо продукти в Калифорния или произвеждащо продукти, които могат да се продават или закупят в Калифорния. Според нея губернаторът на Калифорния поддържа и публикува списък на химическите вещества, за които е известно, че причиняват рак, родилни дефекти и/или репродуктивни увреждания. Ежегодно актуализираният списък включва стотици химически вещества в множество ежедневно използвани предмети. Предназначението на Поправка 65 е да информира обществеността за излагането на въздействието на тези химически вещества.

Поправка 65 не забранява продажбата на продукти, съдържащи тези химически вещества, а изисква предупреждения на всеки продукт, опаковка на продукта или свързана с продукта литература. Освен това предупреждението на поправка 65 не означава, че даден продукт нарушава стандартите или изискванията за безопасност. Всъщност правителството на Калифорния е пояснило, че предупреждението по Поправка 65 „не е като регулаторно решение, отсъждащо, че даден продукт е „безопасен“ или „небезопасен“. Много от тези химически вещества от години се използват в продукти от ежедневието без документирана вреда. За повече информация посететеhttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Предупреждение по Предложение 65 означава, че дружеството или (1) е оценило и е заключило, че надвишава обозначението за „без значително ниво на риска“; или (2) е избрало да предостави предупреждение въз основа на разбирането за наличие на химически вещества от списъка, без да опитва оценяване на излагането на въздействието им.

Навсякъде ли важи този закон?

Предупрежденията по Предложение 65 се изискват само по законите на Калифорния. Тези предупреждения се виждат навсякъде в Калифорния в широка гама обстановки, включително, но не само, ресторанти, хранителни магазини, хотели, училища и болници, и на най-различни продукти. Освен това някои търговци за онлайн и имейл поръчки предоставят предупреждения по Предложение 65 на своите уебсайтове или в каталозите си.

Как предупрежденията за Калифорния се съотнасят към федералните ограничения?

Стандартите за Предложение 65 често са по-сурови от федералните и международни стандарти. Има различни вещества, които изискват предупреждение по Предложение 65 при нива, които са далеч под федералните граници за действие. Например стандартът за предупреждение по Предложение 65 за олово е 0,5 µg/ден, което е много под федералните и международни стандарти.

Защо не всички подобни продукти имат такова предупреждение?

- Продуктите, продавани в Калифорния, изискват етикет по Предложение 65, докато такива продукти, продавани на други места по света, не изискват такъв етикет.
- Дружество, подведено под отговорност по Предложение 65, може да постигне споразумение да използва предупреждения по Предложение 65 на всички свои продукти, но други дружества, произвеждащи подобни продукти, може да нямат такова изискване.
- Налагането на Предложение 65 е непоследователно.
- Дружествата могат да изберат да не поставят предупрежденията, тъй като заключават, че не се изисква това за тях по Предложение 65, но липсата на предупреждение не означава, че продуктът не съдържа химически вещества от списъка с подобни нива.

Защо Toro поставя това предупреждение?

Toro са избрали да предоставя на клиентите си колкото може повече информация, за да вземат те информирани решения за продуктите, които закупуват. Toro предоставя предупреждения в определени случаи въз основа на знанията си за наличието на едно или повече вещества от списъка, без да оценява нивото на излагане, тъй като не за всички химически вещества от списъка са предоставени изисквания за граници на излагане на въздействие. Макар въздействието на продуктите на Toro да е пренебрежимо малко или далеч под диапазона „без значителен риск“, извън изискването за повишено внимание, Toro избра да предоставя предупрежденията по Предложение 65. Още повече, че ако Toro не предостави тези предупреждения, дружеството може да бъде подведено под отговорност от Щата Калифорния или от частни лица, целящи налагането на Предложение 65, и да понесе значителни наказания.